

5 RTD-RJ 21.08.2023
PROTOCOLO 995282

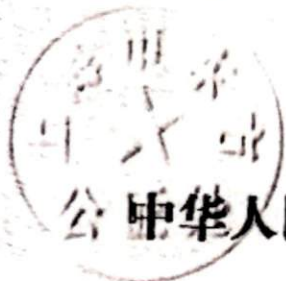
中华人民共和国 船舶所有权登记证书

登记号码 **010002000650**
初次登记号 **010002000650**

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 **088641**
AF221463

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - TJJ+Funcos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
Selo EEOT18552-AAI
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



中华人民共和国海事局

227

5 RTD-RJ 21.08.2023
PROTOCOLO 995282

登记项目

船名 航骏2002 曾用名 /

船籍港 上海 原船籍港 /

船舶呼号 / IMO编号 /

船舶种类 作业船 船体材料 钢质

造船地点 江苏

建成日期 2002-11-04 船舶价值 1500万元

尺度总长 72.40 米; 型宽 16.00 米; 型深 6.00 米

吨位总吨 2033.00 净吨 1707.00

机种类 内燃机; 数目 2; 功率 1086.00 千瓦

推进器种类 螺旋桨 数目 2

船舶所有人及其地址 上海航道局
上海中山东一路13号

船舶所有人法定代表人姓名 宋源远
公正处

所有权日期 2002-11-04

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios15.com.br 08864
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Lj's 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7761 AF221460

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj.106 Barra da Tijuca (21) 3154-7181 RJ
AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - T.J. + Fundos R\$ 3,05 + 2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT18555-AEE
Consulte em: <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaseio/>

IX60018990

223

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995282

船舶共有情况

船舶共有情况
船舶共有情况
船舶共有情况

15° 15° Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221467

15° OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
Selo: EEOT18558-AKT
Consulte em <http://www4.tj.rj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaseio/>



发证机关及其编号: 0100 中华人民共和国上海海事局



2002 年 11 月 25 日

登记项目的变更

船舶种类 从:工作船
变更为:杂货船
变更日期: 2005-06-17

船舶所有人 从:上海航道局
变更为:中文上海航道局有限公司
变更日期: 2008-11-27

法人代表 从:宗耀远
变更为:顾为同
变更日期: 2012-06-12

船舶呼号 从:BSNL
变更为:BSNL
变更日期: 2012-10-10

法人代表 从:顾为同
变更为:胥昌荣
变更日期: 2014-09-02

法人代表 从:胥昌荣
变更为:侯晓明
变更日期: 2016-01-22



15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ourador, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco II Lajes 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 354-7161

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2020.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 94.1284
Emlmamentos nº 7.41 - T.J.-Furios R\$ 3.057,49 Total
Seio: EEO118564-ASE
Consulte em <http://www.tj-rj.br/Portal-Extrajudicial/consultaseio>

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas 500, Bl. 11, L. 105 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

088641
AF221475

5 RTD-RJ 21.08.2023
PROTOCOLO 995282

抵 押 情 况

15º

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro

Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br

Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3354-7161

088641

AF221474

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat: 94-12841

Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94

Selo EEOT18563-ATT

Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



IX60018990


抵 押 情 况

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221473

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj. 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat 94-12941
Emolumentos: R\$ 7,41 - T.J.+Funcos. R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT18562-AKK
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaseio/>



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995282

租 赁 情 况

出租人: 中交上海航道局有限公司
租赁人: 巴西SDC海事服务有限责任公司
租 金: 人民币125000.00元/年
租 期: 肆年船舶登记专用章
租赁登记日期: 2013-11-15

出租人: 中交上海航道局有限公司
租赁人: 巴西SDC海事服务有限责任公司
租 金: 125000.00元/年
租 期: 肆年船舶登记专用章
租赁登记日期: 2017-10-30

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221477

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj.106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEICAO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundo R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT18588-AGK
Consulte em <http://www4.tj.rj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

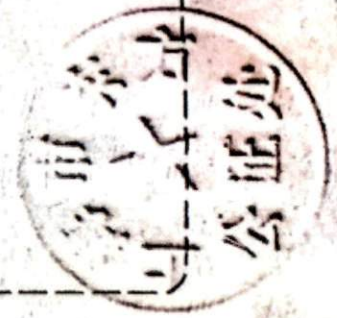


□ X60018990

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995282

船舶照片

马克照片



15º

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro

Rua do Ouvidor, 89 – Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br

Av. das Américas, 500- Bloco 11 Lj's 104 e 106 – Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641

AF221478

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA

Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj. 108 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.

Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO

ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94

Selo: EEOT18565-AEB

Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



公 证 书

(2019)沪东证外经字第 1657 号

申请人：中交上海航道局有限公司，住所：中国上海市黄浦区中山东一路十三号。

法定代表人：侯晓明，男，一九六〇年一月二十五日出生，
公民身份号码：310110196001250035。

公证事项：船舶所有权登记证书

兹证明中华人民共和国上海海事局于二〇〇二年十一月二十五日发给中交上海航道局有限公司的《船舶所有权登记证书》
的原件与前面的复印件相符，原件属实。

中华人民共和国上海市东方公证处

公 证 员

陈 斌



IV38020750

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ourador, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco II Lps 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 354-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 108 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 94.1284.1
Emolumentos: R\$ 7,41 - Tj+Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEO118575-AJA
Consulte em: <http://www.tj.rj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



扫码在线核验本公证书真伪

REPÚBLICA POPULAR DA CHINA

Certificado de Registro de Propriedade de Navio

Número de registro: 010002000650

Número de primeiro registro: 010002000650



Administration de Sécurité Maritime de la République Populaire de Chine

2020
2

Itens de Registro	
Nome de navio: HANG BO 2002	Nome antigo /
Porto de registro: Shanghai	Porto antigo /
Número de chamar /	No. IMO /
Tipo de navio: navio operador	Material do casco: metálico

Local de construção: Jiangsu	
Data de construção: 04/11/2002.	Valor de navio: 15 milhões Yuan

Valor de navio: 15 milhões Yuan

Dimensão: comprimento 72.40m largura: 16.00m profundidade: 6.00m

Tonelagem: bruta: 2033.00 líquida: 1707.00

Motor:	Tipo: motor a diesel	Quantidade: 2	Potência: 1086.00 KW
--------	----------------------	---------------	----------------------

Propulsor: Tipo: Hélice Quantidade: 2

Proprietário do navio e a morada: Shanghai Dredging Co., Ltd.

Rua Zhongshan Leste Primeiro, nº13, Shanghai

Nome do representante legal do proprietário do navio: Zong Yuanyuan

Data de registrar a propriedade: 04/11/2002

lo representante-legal d
e registrar a propriedade

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Rio de Janeiro
Rua dos Ourutórios, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios.org.br
Av. das Américas, 500- Bloco II Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 108 Barra da Tijuca (Z1) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 94.12841
Enrolamentos R\$ 7,41 - T-JUF unidos R\$ 3,00+2,48 Total: 12,94
Selo: EECOT18573-AEH
Consulte em: <http://www.daj.rj.us.br/Portal-Estjudicialvconsultasof/>

0886641
AF271484

15º **Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro**
Rua do Ouriço, 99 - Centro | Tel.: 31.353-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco II Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 31.354-7161


15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj. 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico a dou tã que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.

Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023

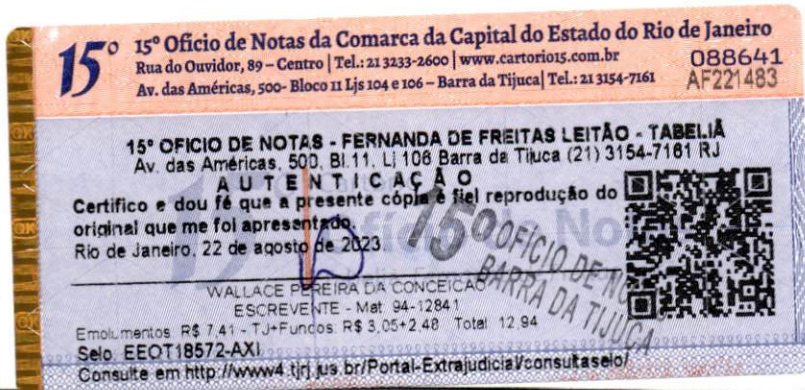
1500-01

08864
Ar22148



237

Situações de
propriedade
partilhada



Entidade emissora e a sua numeração: 0100 Shanghai Administração de Segurança
Marítima da República Popular da China
(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de
Segurança Marítima da República Popular da China)

25 de novembro de 2002

Alterações de Itens Registrados	
Tipo de navio	antes: navio operador Alterado para: navio de carga diversa Data de alteração: 17/06/2005 (selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de Segurança Marítima da República Popular da China)
Proprietário do navio:	antes: Shanghai Dredging Co., Ltd. Alterado para: CCCC Shanghai Dredging Co., Ltd. Data de alteração: 27/11/2006 (selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de Segurança Marítima da República Popular da China)
Representante Legal:	antes: Zong Yuanyuan Alterado para: Gu Weitong Data de alteração: 12/06/2012 (selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de Segurança Marítima da República Popular da China)
Número de chamar:	antes: -- Alterado para: BSNL Data de alteração: 10/10/2012 (selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de Segurança Marítima da República Popular da China)
Representante Legal:	antes: Gu Weitong Alterado para: Xu Changrong Data de alteração: 02/09/2014 (selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de Segurança Marítima da República Popular da China)
Representante Legal:	antes: Xu Changrong Alterado para: Hou Xiaoming Data de alteração: 22/01/2016 (selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de Segurança Marítima da República Popular da China)

15 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios5.com.br 0886441
Av. das Américas, 500 - Bloco 11 Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221487

15º Ofício de Notas - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios5.com.br 0886441
Av. das Américas, 500 - Bloco 11 Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221487

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios5.com.br 0886441
Av. das Américas, 500 - Bloco 11 Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221487

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios5.com.br 0886441
Av. das Américas, 500 - Bloco 11 Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221487

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios5.com.br 0886441
Av. das Américas, 500 - Bloco 11 Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221487

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios5.com.br 0886441
Av. das Américas, 500 - Bloco 11 Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221487

Situações de Hipoteca

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF221497

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - Tj+Fundos: R\$ 3,05+2,49 Total: 12,94
Selo: EEOT18586-AVI
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



IIX 60018990

Situações de Hipoteca

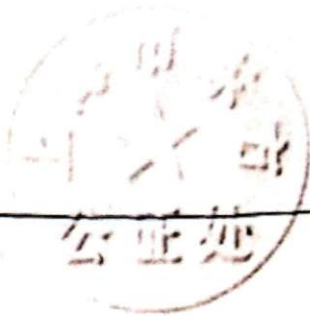

15° 15° Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF221496

15° OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT18585-AFI
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



Situações de Arrendamento

Arrendador: CCCC Shanghai Dredging Co., Ltd.
Arrendatário: SDC DO BRASIL Serviços Marítimos LTDA
Valor de renda: Renminbi 125.000,00 Yuan / ano
Prazo de arrendamento: quatro anos
Data de registro de arrendamento: 15/11/2013
(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração
de Segurança Marítima da República Popular da China)

Arrendador: CCCC Shanghai Dredging Co., Ltd.
Arrendatário: SDC DO BRASIL Serviços Marítimos LTDA
Valor de renda: Renminbi 125.000,00 Yuan / ano
Prazo de arrendamento: quatro anos
Data de registro de arrendamento: 30/10/2017
(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração
de Segurança Marítima da República Popular da China)

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF221495

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos/ R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
Selo: EEOT18584-ALV
Consulta em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



IIX 60018990

Foto do navio

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF221494

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500. Bl.11. Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.



WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 04-12841

Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundo R\$ 3,05+2,49 Total 12,94

Selo: EEOT18583-ACB

Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

Foto do distintivo

ACTA NOTARIAL

(2019) H.D.Z.W.J.Zi.No.1657

Requerente: CCCC Shanghai Dredging Co., Ltd., com a sede: Rua Zhongshan Leste Primeiro, nº13, Distrito Huangpu, Município Shanghai da China.

Representante Legal: Hou Xiaoming, masculino, nascido em 25 de janeiro de 1960, com a Identificação de Cidadão número: 310110196001250035.

Assunto notarial: Certificado de Registro de Propriedade de Navio

Pela presente certifica-se que o original de «Certificado de Registro de Propriedade de Navio» emitido por Shanghai Administração de Segurança Marítima da República Popular da China em 25 de novembro de 2002 para CCCC Shanghai Dredging Co., Ltd. e a fotocópia na página anterior são idênticos, e o original é autêntico.

Notário: Chen Bin (selo de assinatura)

Cartório Notarial do Oriente do Município de Shanghai (selo)

República Popular da China

19 de setembro de 2019

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221493

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
Selo: EEOT18582-ANI
Consulta em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

1 V38056040

244

认字第 19342712-4 号

兹证明前面文书上公证
处的印章和公证员陈斌的签
名(印章)属实。



朱海峰

中华人民共和国外交部 (310)
1999年10月12日 上海



00913368

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ourinhos, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco II Lajes 106 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, B.I. 11, L. 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
AUTENTICACAO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023

Emolumentos: R\$ 7,41 - T.J.Fundos R\$ 3,05 + 2,48 Total: 12,94
Selo: EECOT18454-ARP
Consulte em: <http://www4.tjrj.jus.br/Portal/Extrajudicial/consultaseio/>



BRA

BRA



493343MP

Consulado-Geral do Brasil em Xangai

Solicitação nº 410.4.191018-000005

O presente documento é autêntico, expedido pelo(a)
Escritório de Relações Internacionais de Xangai e válido
em/vno(a)(s) China.

Pagou R\$ 20,00 - Ouro
CNY 180,00 - TEC 410.4

493343MP ATENÇÃO
Se o número no código
de barras for diferente,
esta etiqueta É FALSA.

Xangai, vinte e oito de outubro de dois mil e dezenove
(28/10/2019)

MARIA DAS GRACAS DA SILVA BALESTRINI
Vice-Cônsul

- Dispensada a legalização da assinatura consular de acordo com o art. 1º, § 1º do Dec. 8.742/2016.
- A presente legalização não implica aceitação do teor do documento.



OFÍCIO DE REGISTRO DE TÍTULOS E DOCUMENTOS
Rio Branco, 109 - Corval Hale - Oficial
Rio Branco - sala 202 - Rio de Janeiro - Fone: (21) 2507-5197

Registrado, digitalizado e microfilmado sob o
número de Protocolo 995282 em 21/08/2020.
O QUE CERTIFICO.

Dou fé

Fabiano Alves Barbosa
3 Escrevente Substituto
CTPS 013782 - Serie 091

EDK050358 FFN

Consulte a validade do selo em:
<https://www3.tjrj.jus.br/sitepublico>



245



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

MAJ. JUCENIO Nº 742 - CPF 037.359.447-01



15^o - **Ofício de Notas da Comarca da Capital do Rio de Janeiro**
Rua do Ourador, 89 - Centro | Tel.: 21.3233-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco II Lj106 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21.3154-7161
AÉ228641
AE221364


15^o OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA J
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj.106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICADA
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel ao original do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

BARRA DA TIJUCA

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 94-12841
Emplacamento R\$ 7,41 - T-J/Fundos R\$ 3,05+2,46 Total: 12,94

Selo: EEOT/8453-AFC
Consulte em: <http://www.tij.jfj.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMIG Nº 742 - CPF 037 359 447-01

5 RTD-RJ 21.08.2021
PROTOCOLO 995282



REPÚBLICA POPULAR DA CHINA
CERTIFICADO DE REGISTRO DE PROPRIEDADE DO
NAVIO

Número de Registro: 010002000650

Número de Registro inicial: 010002000650

ADMINISTRAÇÃO DE SEGURANÇA MARÍTIMA DA
REPÚBLICA POPULAR DA CHINA

IIX 60018990

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221363

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11 L. 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
AUTENTICADO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2021

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundo: R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
Selo: EEOT18452-AEM
Consulte em <http://www4.trf.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

247



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEM/RJ Nº 742 - CPF 037.359.447-01

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995282



Artigos Registrados

Nome do Navio: **HANG BO 2002**

Nome anterior:

Porto de registro: Shanghai

Porto original de registro:

Número de chamada:

Número de IMO:

Tipo do Barco: Navio Operador

Material do casco: Metálico

Local de construção: Jiangsu

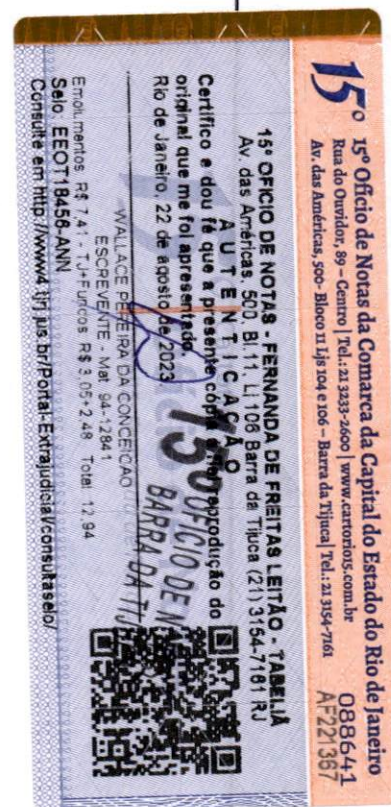
Data de construção: 04/11/2002

Valor do Navio: 15 milhões de Yuan

Dimensão: Comprimento: 72,40 m. Largura: 16,00 m.

Profundidade: 6,00 m.

Tonelagem bruta: 2033,00 Tonelagem líquida: 1707,00





5 RTD-RJ 21.08.2021
PROTOCOLO 995282

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCENMG Nº 742 - CPF 037.359.487-01



Motor Tipo: Moto a diesel

Quantidade: 2

Potência: 1086,00 KW

Propulsor Tipo: Hélice

Quantidade: 2

Proprietário do Navio e endereço: **SHANGHAI DREDGING
CO., LTD.** Rua Zhongshan Leste Primeiro, N° 13, Shanghai

Nome do Representante Legal do Proprietário do Navio:
Zong Yuanyuan

Data de registro da propriedade: 04/11/2002

IIX 60018990





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447-01



Situações de propriedade partilhada: .

Entidade emitente e sua numeração: 0100

**SHANGHAI ADMINISTRAÇÃO DE SEGURANÇA
MARÍTIMA DA REPÚBLICA POPULAR DA CHINA**

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da república Popular
da China).

Em 25 de novembro de 2002

IIX 60018990





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCENG Nº 742 - CPF 037 359 447-01

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995282



Alterações de Artigos Registrados

Tipo de Navio: antes: Navio Operador

Alterado para: Navio de cargas diversas

Data da Alteração: 17/06/2005

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da república Popular
da China).

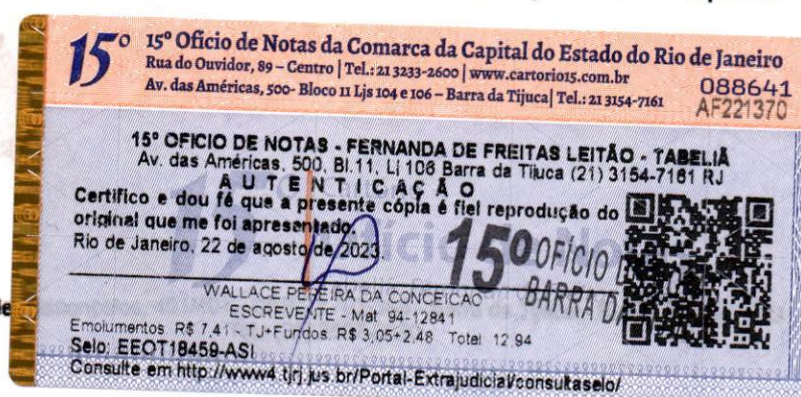
Proprietário do Navio: antes: **Shanghai Dredging Co.,
Ltd.**

Alterado para: **CCCC Shanghai Dredging Co., Ltd.**

Data da Alteração: 27/11/2006

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da república Popular
da China).

Av. Adolpho de





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos
TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCENMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



Representante Legal: antes: **Zong Yuanyuan**

Alterado para: **Gu Weitong**

Data da Alteração: 12/06/2012

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da república Popular
da China).

Número de chamada: antes;

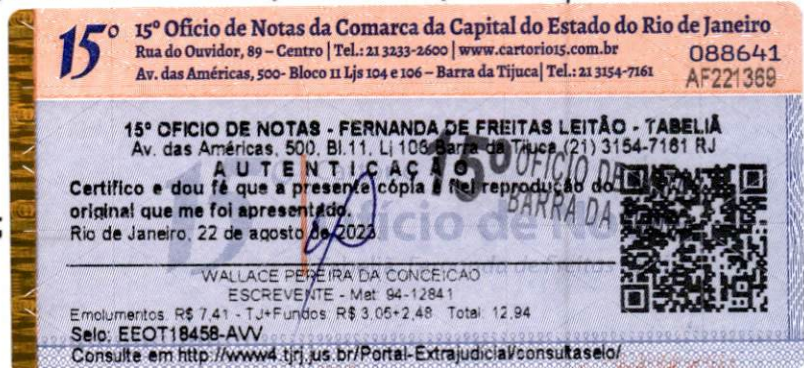
Alterado para: **BSNL**

Data da Alteração: 10/10/2012

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da república Popular
da China).

Representante Legal: antes: **Gu Weitong Yuanyuan**

Alterado para: **Xu Changrong**





5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995282



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JJCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447 01

Data da Alteração: 02/09/2014

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da república Popular
da China).

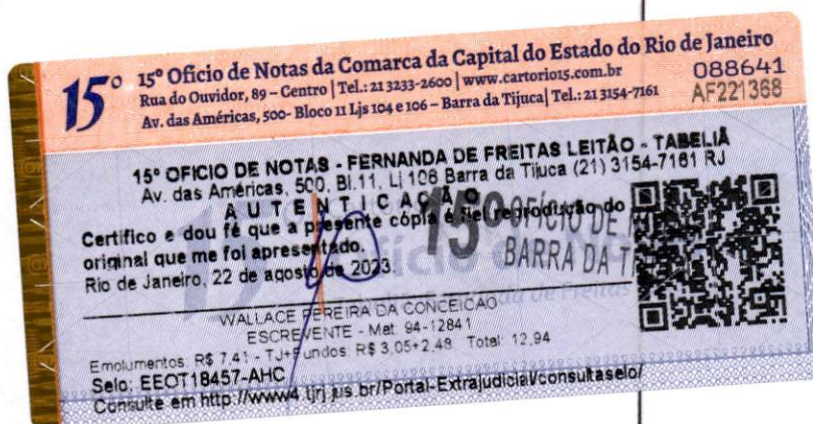
Representante Legal: antes: **Xu Changrong**

Alterado para: **Hou Xiaoming**

Data da Alteração: 22/01/2016

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da república Popular
da China).

IIX 60018990



253

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995282



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JJCENG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



Situações de Hipoteca:

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221372

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

15º OFÍCIO DE NOTAS - WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
Selo EEOT18461-ADR
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

15º OFÍCIO DE NOTAS - BARRA DA TIJUCA

IIX 60018990

254



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995282



Situações de Hipoteca:



IIIX 60018990

255



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCENG Nº 742 - CPF 037 359 447-01

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995282



Situações de Arrendamento:

Arrendador: **CCCC Shanghai Dredging Co. Ltd.**

Arrendatário: **SDC DO BRASIL Serviços Marítimos LTDA.**

Valor de Arrendamento: Renminbi 125.000,00 Yuan/ano

Prazo de Arrendamento; Quatro anos

Data de registro de arrendamento: 15/11/2013

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da república Popular
da China).

Arrendador: **CCCC Shanghai Dredging Co. Ltd.**

Arrendatário: **SDC DO BRASIL Serviços Marítimos LTDA.**

Valor de Arrendamento: Renminbi 125.000,00 Yuan/ano

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lt. 108 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
A U T E N T I C A Ç Ã O
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO BARRA DA TIJUCA
ESCREVENTE - Matr. 94.1294.1
Emolumentos: R\$ 7,41 - T.J.F. Fundos R\$ 5,05 = 2,46 Total: 12,94
Selo: EEO18464-AGI
Consulte em <http://www4.tjrr.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

088641
AF221375



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCENG Nº 142 - CPF 037 359 447 01

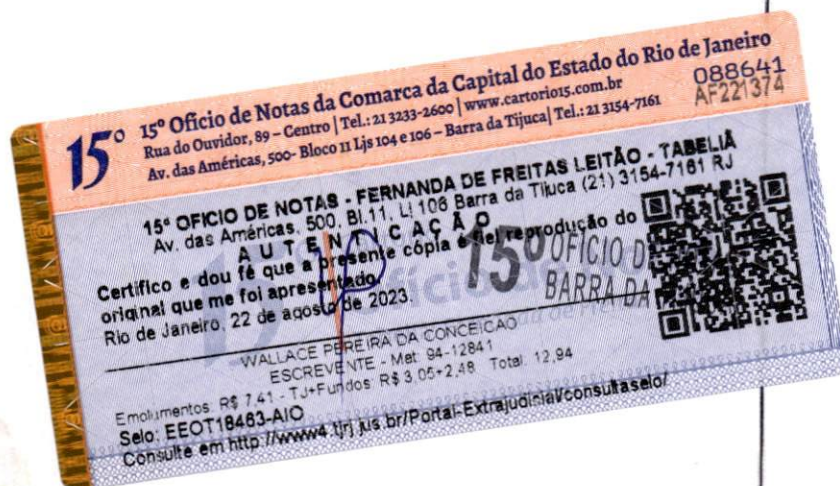
5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995282



Prazo de Arrendamento; Quatro anos

Data de registro de arrendamento: 30/10/2017

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da república Popular
da China).



IIX 60018990

257



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995282

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCENG Nº 742 - CPF 037 359 447-01



Foto do Navio

Foto do Distintivo

15º	15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro Rua do Ouvidor, 89 - Centro Tel.: 21 3233-2600 www.cartorio15.com.br Av. das Américas, 500- Bloco 11 Lj's 104 e 106 - Barra da Tijuca Tel.: 21 3154-7161	088641 AF221353
	15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ Av. das Américas, 500, Bl. 11 Lj. 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ AUTENTICAÇÃO Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado. Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023. WALLACE PEREIRA DA CONCEICAO ESCREVENTE - Mat. 94-12841 Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94 Selo: EEOT18442-ASU Consulte em http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/	

IIIX 60018990

253



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995282

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCENMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



CERTIFICADO NOTARIAL

(2019) H.D.Z.W.J.Zi Nº 1657

Solicitante: **CCCC SHANGHAI DREDGING CO. LTD.**

Sede: Rua Zhongshan Leste Primeiro, Nº 13, Distrito Huangpu, Município Shanghai da China.

Representante Legal: **Hou Xiaoming**, masculino, nascido em 25 de janeiro de 1960, portador da Cédula de Identidade nº 310110196001250035.

Assunto notarial: Certificado de Registro de Propriedade do Navio

Pela presente certifica-se que o original do "Certificado de Registro de Propriedade do Navio" emitido por Shanghai Administração de Segurança Marítima da República Popular da China em 25 de





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995282



novembro de 2002 para **CCCC SHANGHAI DREDGING CO.**
LTD. e a fotocópia na página anterior é idêntica e o original é
autêntico.

Notário: Chen Bin (Selo de Assinatura)

Cartório Notarial do Oriente do Município de Shanghai

República Popular da China

19 de setembro de 2019

IV 38056040

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ourador, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco 11 Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, L. 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
AUTENTICACÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2020.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - N.º 94-12841
Escrituras R\$ 7,41 - T.º e Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEO118478-AAA
Consulte em <http://www4.trf1.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

1500
BARRA DA TIJUCA

088641
AF221390

260



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995282



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos
TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCENIG Nº 742 - CPF 037 359 447-01

(VERSO):

(Consta uma Legalização pelo **Escritório de Relações Internacionais de Xangai, China**, sob o N° **19342712-4**, assinada pelo Sr. **Ilegível**, Funcionário da Divisão Consular do Escritório de Relações Internacionais de Xangai, China, com o N° **00913368**).

(Consta o respectivo Selo de Ofício do referido Escritório de Negócios Estrangeiros de Xangai, China, afixado ao presente documento).

LEGALIZAÇÃO CONSULAR

Consulado-Geral do Brasil em Xangai

Solicitação No. 410.4.191018-000005

493343MP

O presente documento é autêntico, expedido pelo Escritório de Relações Internacionais de Xangai e válido na China.

Xangai, 28 de outubro de 2019.

(assinado): **Maria das Graças da Silva Balestrini**

Vice-Cônsul

261

15º OFÍCIO
DE NOTAS

15º

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro

Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br

Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641

AF221389

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500. Bl. 11, Lj. 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.

Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ*Fundos: R\$ 3,05+2,48 - Total: 12,94

Selo: EEOT18478-AIN

Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



15º

OFÍCIO DE

BARRA DA TIJUCA



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995282

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



Dispensada a legalização da assinatura consular, de acordo com o artigo 1º, § 1º. do Decreto 8.742/2016.

A presente legalização não implica aceitação do teor do documento.

(Consta um selo consular, no valor de vinte reais ouro, afixado ao presente documento).





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCENG Nº 742 - CPF 037.359.447-01

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995282



NADA MAIS CONTINHA OU DECLARAVA O PRESENTE
DOCUMENTO, QUE TRADUZI E AO QUAL ME REPORTO.

EM TESTEMUNHO DO QUE, APUS A MINHA ASSINATURA E
AFIXEI O MEU SELO DE OFÍCIO.

Rio de Janeiro, 19 de agosto de 2020.



15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221392

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj.106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT18481-AUV
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

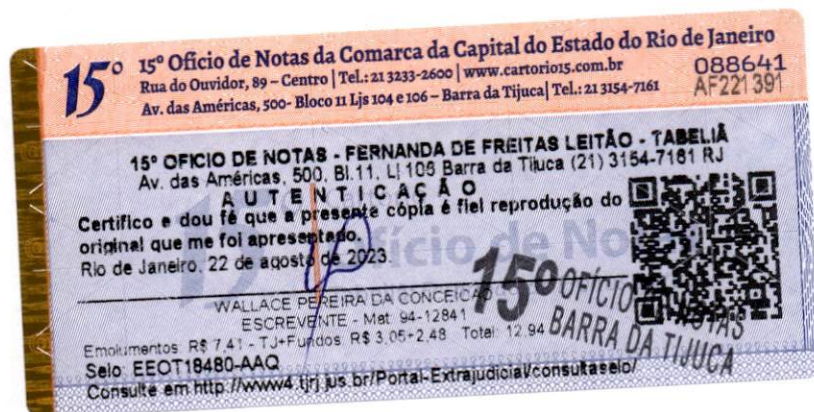
15º OFÍCIO
BARRA
TIJUCA

Luciana Alves dos Santos

263

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286

公 证 书



中华人民共和国上海市东方公证处

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286

995286-5 RTD

Custas: R\$
Total
373,33

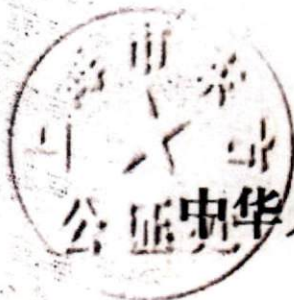


Emol: 247,80-Fee: 52,82-PPD: 21,80-Fundpar: 12,13
12,13-Funpen: 9,71-Juiz: 13,03
Registrado, microfilmado e digitalizado em 21/08/2020

中华人民共和国 船舶所有权登记证书

登记号码 **010003000015**

初次登记号 **010003000015**



中华人民共和国海事局

登 记 项 目

船 名 航驳2003 曾用名 /

船 籍 港 上海 原船籍港 /

船舶呼号 / IMO编号 /

船舶种类 作业船 船体材料 钢质

造船地点 江苏南通

建成日期 2002-12-01 船舶价值 1500万元

尺 度 总长 72.40 米; 型宽 16.00 米; 型深 6.00 米

吨 位 总吨 2033.00 净吨 1707.00

主 机 种类 内燃机 ; 数目 2 ; 功率 1086.00 千瓦

推进器种类 螺旋桨 数目 2

船舶所有人及其地址 上海航道局

上海市中山东一路13号

船舶所有人法定代表人姓名 宗源远

取得所有权日期 2002-12-01

IX60018357

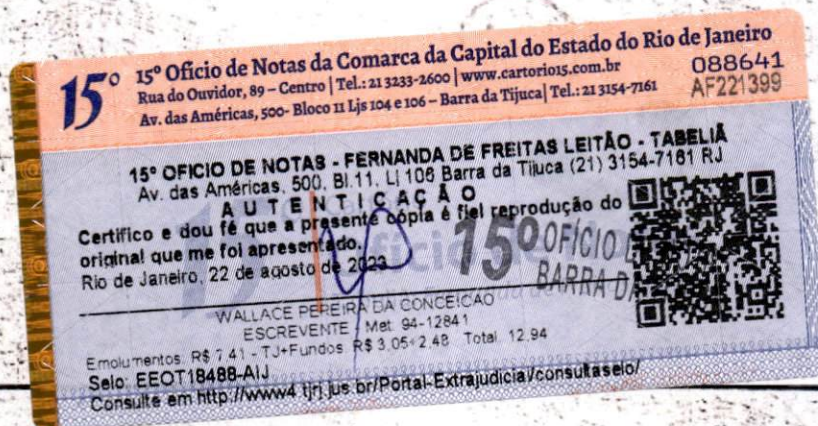
15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221400

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Inclusões: R\$ 7,41 - TJ+Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT18489-AEVV
Consulte em: <http://www4.trj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

船舶共有情况



发证机关及其编号

0100 中华人民共和国 上海海事局



01月 10日

257

登记项目的变更

船舶种类 从:工作船
变更为:杂货船
变更日期: 2005-06-17

船舶所有人 从:上海航道局
变更为: 中文上海航道局有限公司
变更日期: 2006-11-27

法人代表 从:宗源远
变更为: 顾为同
变更日期: 2012-06-12

船舶呼号 从:—
变更为: BSNT
变更日期: 2012-12-24

建成日期 从:2002-12-01
变更为: 2002-12-12
变更日期: 2012-12-24

净吨 从:1707
变更为: 1138
变更日期: 2012-12-24

法人代表 从:顾为同
变更为: 胥昌荣
变更日期: 2014-09-02

法人代表

从:侯晓明
变更日期: 2016-01-22
船舶登记专用章

公正处



抵 押 情 况


15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco 11 Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º 15º Ofício de Notas - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

A U T E N T I C A Ç Ã O
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

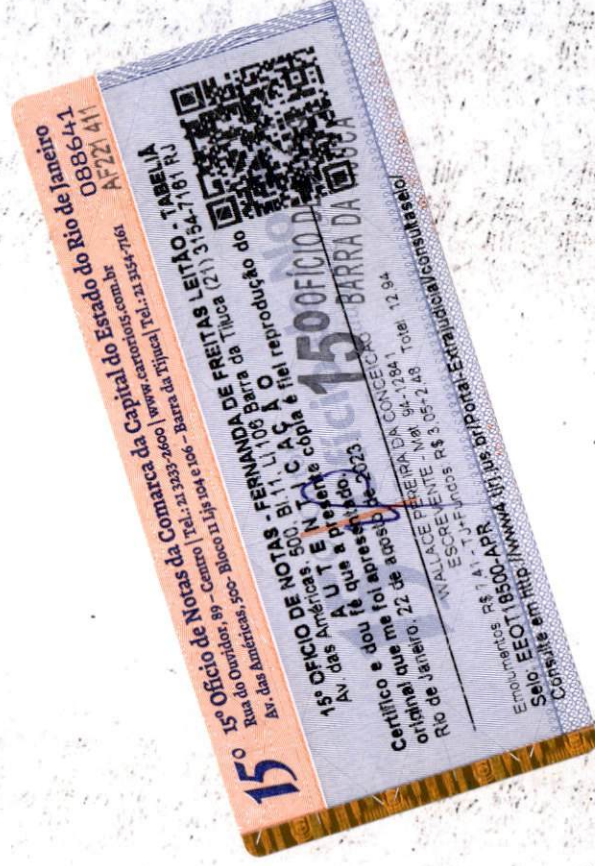
WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 94-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - T.J. Fundos R\$ 3,05 + 2,48 Total 12,94
Selo: EEOT18491-AER
Consulte em <http://www4.tjdj.br/Portal-Extrajudicial/consultaseio/>

088641
AF221402



5 RTD-RJ 21.08.2024
PROTOCOLO 995286

抵押情况



租 赁 情 况

出租人: 中交上海航道局有限公司
租赁人: 巴西SDC海事服务有限责任公司
租 金: 人民币125000.00元/年
租 期: 肆年
租赁登记日期: 2013-11-15

出租人: 中交上海航道局有限公司
租赁人: 巴西SDC海事服务有限责任公司
租 金: 125000.00元/年
租 期: 4年
租赁登记日期: 2017-10-30





马克照片

船舶照片

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 **088641**
AF221409

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj.106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.
WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Funcos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo EEOT18498-ANY
Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-ExtraJudicial/consultaselo/>



5 RID-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286

公 证 书

(2019)沪东证外经字第 1658 号

申请人：中交上海航道局有限公司，住所：中国上海市黄浦区中山东一路十三号。

法定代表人：侯晓明，男，一九六〇年一月二十五日出生，
公民身份号码：310110196001250035。

公证事项：船舶所有权登记证书

兹证明中华人民共和国上海海事局于二〇〇三年一月十日
发给中交上海航道局有限公司的《船舶所有权登记证书》的原
件与前面的复印件相符，原件属实。

中华人民共和国上海市东方公证处

公 证 员

陈斌



IV38020753

扫码在线核验本公证书真伪

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 99 - Centro | Tel.: 21.3333-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco II Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21.3154-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
AUTENTICADO
Certifico e dou fe que a presente cópia é fiel reprodução
original que me foi apresentado
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEICAO
ESCREVENTE - Matr. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - Tuf. Fundos R\$ 3,05 - 2.48 Total: 12,94
Selo EEO118497-AVB
Consulte em: <http://www4.jfj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

273



REPÚBLICA POPULAR DA CHINA

Certificado de Registro de Propriedade de Navio

Número de registro: 010003000015

Número de primeiro registro: 010003000015



Administration de Sécurité Maritime da República Popular da China




Itens de Registro	
Nome de navio: HANG BO 2003	Nome antigo /
Porto de registro: Shanghai	Porto antigo /
Número de chamar /	No. IMO /
Tipo de navio: navio operador	Material do casco: metálico
Local de construção: Nantong, Jiangsu	
Data de construção: 01/12/2002	Valor de navio: 15 milhões Yuan
Dimensão: comprimento 72.40m largura: 16.00m profundidade: 6.00m	
Tonelagem: bruta: 2033.00 líquida: 1707.00	
Motor: Tipo: motor a diesel	Quantidade: 2 Potência: 1086.00 KW
Propulsor: Tipo: Hélice	Quantidade: 2
Proprietário do navio e a morada: Shanghai Dredging Co., Ltd.	
Rua Zhongshan Leste Primeiro, nº13, Shanghai	
Nome do representante Legal do proprietário do navio: Zong Yuanyuan	
Data de registrar a propriedade:	01/12/2002

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 99 - Centro | Tel.: 21 3333-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco 11 Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º 15º Ofício de Notas - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj. 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 94-12941
Emol. mto: R\$ 7,41 - T-J-Fun: R\$ 3,05+2,49 - Total: 12,94
Sel. EECOT18510-ALL
Consulte em: <http://www4.jus.br/portal/Extrajudicial/consultaseio/>

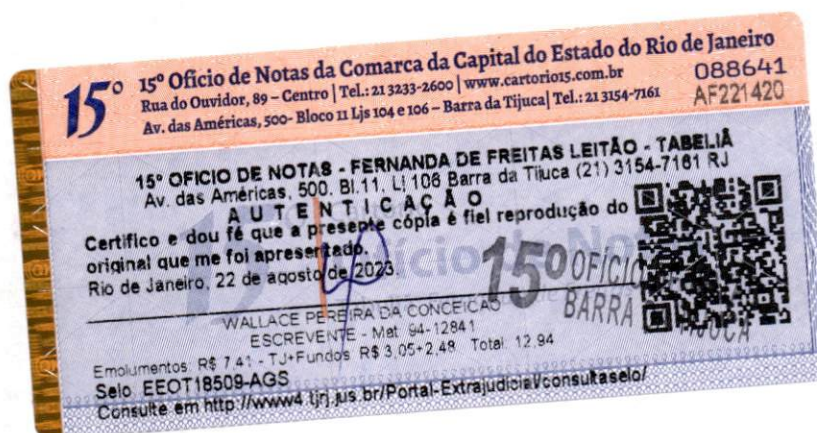
15º 15º Ofício de Notas - Barra



088641
AF221421

IIIX 60018357

Situações de
propriedade
partilhada



Entidade emissora e a sua numeração: 0100 Shanghai Administração de Segurança
Marítima da República Popular da China
(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de
Segurança Marítima da República Popular da China)

10 de janeiro de 2003

Alterações de Itens Registrados

Tipo de navio antes: navio operador
 Alterado para: navio de carga diversa
 Data de alteração: 17/06/2005

(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de
Segurança Marítima da República Popular da China)

Proprietário do navio: antes: Shanghai Dredging Co., Ltd.
 Alterado para: CCCC Shanghai Dredging Co., Ltd.
 Data de alteração: 27/11/2006

(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de
Segurança Marítima da República Popular da China)

Representante Legal: antes: Zong Yuanyuan
 Alterado para: Gu Weitong
 Data de alteração: 12/06/2012

(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de
Segurança Marítima da República Popular da China)

Número de chamar: antes: --
 Alterado para: BSNT
 Data de alteração: 24/12/2012

(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de
Segurança Marítima da República Popular da China)

Data de construção: antes: 01/12/2002
 Alterado para: 12/12/2002
 Data de alteração: 24/12/2012

(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de
Segurança Marítima da República Popular da China)

Tonelagem líquida: antes: 1707
 Alterado para: 1138
 Data de alteração: 24/12/2012

(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de
Segurança Marítima da República Popular da China)

Representante Legal: antes: Gu Weitong
 Alterado para: Xu Changrong
 Data de alteração: 02/09/2014

(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de
Segurança Marítima da República Popular da China)

Representante Legal: antes: Xu Changrong
 Alterado para: Hou Xiaoming
 Data de alteração: 22/01/2016

(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de
Segurança Marítima da República Popular da China)

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ourador, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco II Lpis 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, B/L 11, L 106 Barra da Tijuca (21) 3164-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2013.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 64-1284
R\$ 3.052,49 Total 12,94
T-J-Funcionários Portal-Extrajudicial/consulta/selo/

Selo: EEOT18508-AJI
Emolumentos R\$ 7,41 -

Consulte em <http://www4.jus.br/Portal-Extrajudicial/consulta/selo/>

AF22419 0886421

Situações de Hipoteca

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ourvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 108 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2022.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 84-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - T.J.F. Fundos R\$ 3,05 + 2,48 Total 12,94
Selo: EEOT18507-ADE
Consulte em <http://www4.trf.us.br/Portal-ExtraJudicial/consultaselo/>



IIX 60018357

Situações de Hipoteca

15° 15° Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco II Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15° 15° OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 108 Barra da Tijuca (21) 3154-7181 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 94-12841
TJ-Fundos R\$ 3,05 + 2,48 Total 12,94

Emolumentos R\$ 7,41 - TJ-ACF
Selo EEOT18511-ACF
Consulte em <http://www4.tj.rj.br/Portal-ExtraJudicial/consultaselo/>

088641
AF221422



Situações de Arrendamento

Arrendador: CCCC Shanghai Dredging Co., Ltd.
Arrendatário: SDC DO BRASIL Serviços Marítimos LTDA
Valor de renda: Renminbi 125.000,00 Yuan / ano
Prazo de arrendamento: quatro anos
Data de registro de arrendamento: 15/11/2013
(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de
Segurança Marítima da República Popular da China)

Arrendador: CCCC Shanghai Dredging Co., Ltd.
Arrendatário: SDC DO BRASIL Serviços Marítimos LTDA
Valor de renda: Renminbi 125.000,00 Yuan / ano
Prazo de arrendamento: quatro anos
Data de registro de arrendamento: 30/10/2017
(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de
Segurança Marítima da República Popular da China)

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Lj's 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

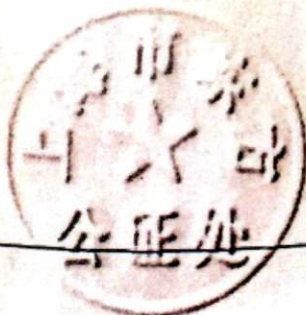

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total R\$ 12,94
Selo: EEOT18520-AOG
Consulte em <http://www4.tj.rj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

088641
AF221431



IIX 60018357

Foto do navio

Foto do distintivo


15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º 15º Ofício de Notas - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500. Bl. 11. Lj. 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 84-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - T.J.+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT18519-AGJ
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

088641
AF221430



ACTA NOTARIAL

(2019) H.D.Z.W.J.Zi.No.1658

Requerente: CCCC Shanghai Dredging Co., Ltd., com a sede: Rua Zhongshan Leste Primeiro, nº13, Distrito Huangpu, Município Shanghai da China.

Representante Legal: Hou Xiaoming, masculino, nascido em 25 de janeiro de 1960, com a Identificação de Cidadão número: 310110196001250035.

Assunto notarial: Certificado de Registro de Propriedade de Navio

Pela presente certifica-se que o original de «Certificado de Registro de Propriedade de Navio» emitido por Shanghai Administração de Segurança Marítima da República Popular da China em 10 de janeiro de 2003 para CCCC Shanghai Dredging Co., Ltd. e a fotocópia na página anterior são idênticos, e o original é autêntico.

Notário: Chen Bin (selo de assinatura)

Cartório Notarial do Oriente do Município de Shanghai (selo)

República Popular da China

19 de setembro de 2019



15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
Selo EEOT18518-AIM
Consulte em <http://www4.tj.rj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

088641
AF221429

1V38056043

282

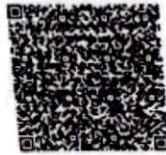
15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Lj's 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221428

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500 - Bloco 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.



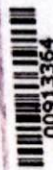
WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat: 34-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT18517-AOL
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

认字第 19342712-3 号



证上公文
书证
明前证
章和证
属证
的(印
章)属
名

朱



中华人民共和国外交部 (310)
2023年10月12日 上海



BRA 493344MP
Consultado-Geral do Brasil em Xangai
Solicitação nº 410.4.191019-000005
O presente documento é autêntico, expedido pelo(a)
Escritório de Relações Internacionais de Xangai e válido
em/na(o)(s) China.

Xangai, vinte e oito de outubro de dois mil e dezenove
(28/10/2019)

MARIA DAS GRACAS DA SILVA BALES RINI
Vice-Côsul

Pago R\$ 20,00 - Ouro
CNY 180,00 - TEC 410.4

20,00

493344MP ATENÇÃO
Se o número no código
de barras for diferente
deste etiqueta E FALSA

- Dispensado a legitimação de assinatura consular de acordo com o art. 1º, § 1º do Dec. 8.742/2016.
- A presente legitimação não implica escatologia do teor do documento.

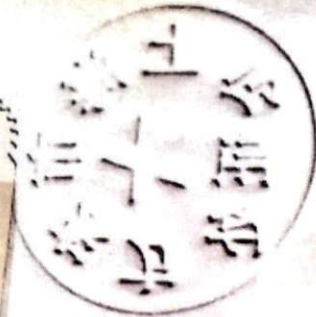


5º OFÍCIO DE REGISTRO DE TÍTULOS E DOCUMENTOS RJ
Durval Hale - Oficial
Av. Rio Branco, 109 - sala 202 - Rio de Janeiro - Fone: (21) 2507-5197

Registrado, digitalizado e microfilmado sob o
número de Protocolo 995286 em 21/08/2023.
O QUE CERTIFICO.
Dou fé.

Fabiano Alves Barbosa
3 Escrevente Substituto
CTPS 813782 - Serie 091
EDK050362 NBE

Consulte a validade do selo em:
<https://www3.tjrj.jus.br/sitepublico>





5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



Eu, a abaixo-assinada, Tradutora Pública Juramentada e Intérprete Comercial nesta cidade e Estado do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, matrícula JUCEMG nº 742, com fé pública em todo o território nacional, devidamente nomeada pelo Exmo. Senhor Presidente da Junta Comercial do Estado de Minas Gerais,

CERTIFICO QUE me foi apresentado um documento exarado em idioma **Português**, para ser por mim traduzido para o **Vernáculo**, o que fielmente cumprio em razão do meu ofício, como segue:

TRADUÇÃO N° 45035



15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouricó, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco 11 Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-17841
Emolumentos: R\$ 7,41 - T+Funhos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
Sel.: EEC118521-AUL
Consulte em <http://www4.tij.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaseio/>

Barra da Tijuca

088641
AF221432



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCENIG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



REPÚBLICA POPULAR DA CHINA

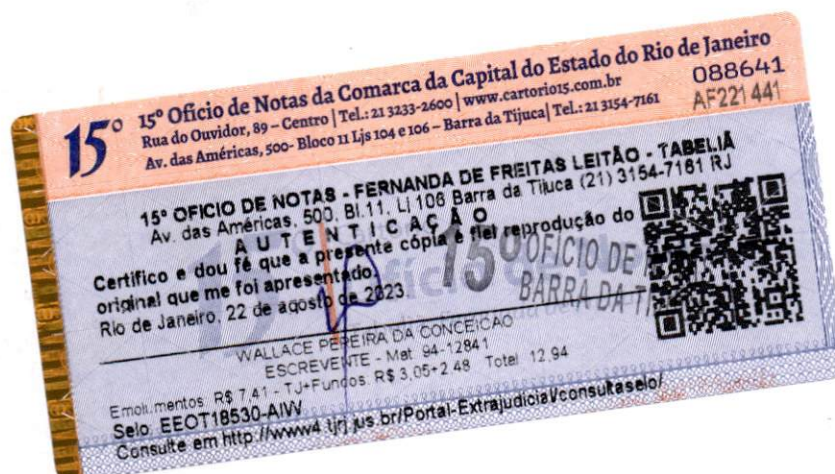
**CERTIFICADO DE REGISTRO DE PROPRIEDADE DO
NAVIO**

Número de Registro: 010003000015

Número de Registro inicial: 010003000015

**ADMINISTRAÇÃO DE SEGURANÇA MARÍTIMA DA
REPÚBLICA POPULAR DA CHINA**

IIX 60018357





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCENG Nº 742 - CPF 037 359 447-01

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286



Artigos Registrados

Nome do Navio: **HANG BO 2003**

Nome anterior:

Porto de registro: Shanghai

Porto original de registro:

Número de chamada:

Número de IMO:

Tipo do Barco: Navio Operador

Material do casco: Metálico

Local de construção: Nantong, Jiangsu

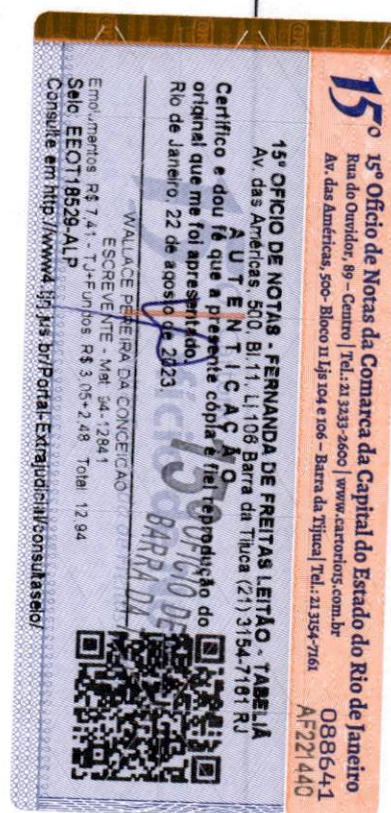
Data de construção: 01/12/2002

Valor do Navio: 15 milhões de Yuan

Dimensão: Comprimento: 72,40 m. Largura: 16,00 m.

Profundidade: 6,00 m.

Tonelagem bruta: 2033,00 Tonelagem líquida: 1707,00





5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



Motor Tipo: Motoa a diesel

Quantidade: 2

Potência: 1086,00 KW

Propulsor Tipo: Hélice

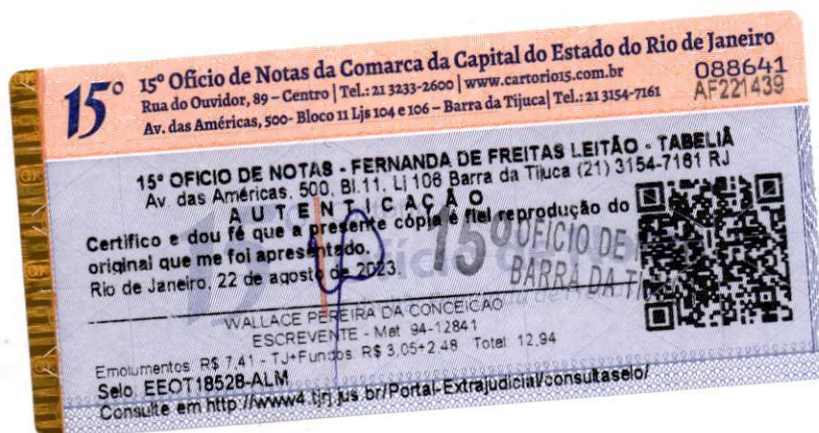
Quantidade: 2

Proprietário do Navio e endereço: **SHANGHAI DREDGING
CO., LTD.** Rua Zhongshan Leste Primeiro, N° 13, Shanghai

Nome do Representante Legal do Proprietário do Navio:
Zong Yuanyuan

Data de registro da propriedade: 01/12/2002

IIX 60018357



287



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos
TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAI. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01

Situações de propriedade partilhada: .

Entidade emitente e sua numeração: 0100

**SHANGHAI ADMINISTRAÇÃO DE SEGURANÇA
MARÍTIMA DA REPÚBLICA POPULAR DA CHINA**

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da República Popular
da China).

Em 10 de janeiro de 2003

IIX 60018357

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF221438

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ + Fundos: R\$ 3,05 + 2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT18527-ACL
Consulte em <http://www4.tj.rj.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447-01

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286



Alterações de Artigos Registrados

Tipo de Navio: antes: Navio Operador

Alterado para: Navio de cargas diversas

Data da Alteração: 17/06/2005

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da República Popular
da China).

Proprietário do Navio: antes: **Shanghai Dredging Co.,
Ltd.**

Alterado para: **CCCC Shanghai Dredging Co., Ltd.**

Data da Alteração: 27/11/2006

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da República Popular
da China).

15º

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF221442

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7181 RJ

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos R\$ 7,41 - TJ-Funcos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94

Selo: EEOT18531-AQB

Consulte em <http://www4.tj.rj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

Av. Adolpho de Vas

289



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447-01



Representante Legal: antes: **Zong Yuanyuan**

Alterado para: **Gu Weitong**

Data da Alteração: 12/06/2012

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da República Popular
da China).

Número de chamada: antes;

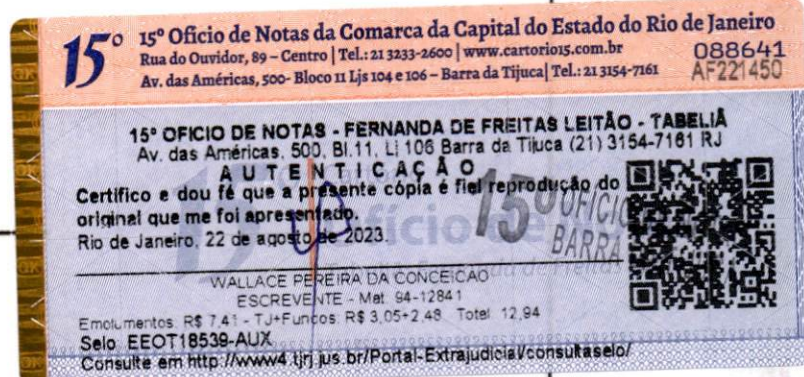
Alterado para: **BSNT**

Data da Alteração: 24/11/2012

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da República Popular
da China).

Data da construção: antes: 01/12/2002

Alterado para: 12/12/2002





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447-01

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286



Data da alteração: 24/12/2012

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da República Popular
da China).

Tonelagem líquida; antes: 1707

Alterado para: 1138

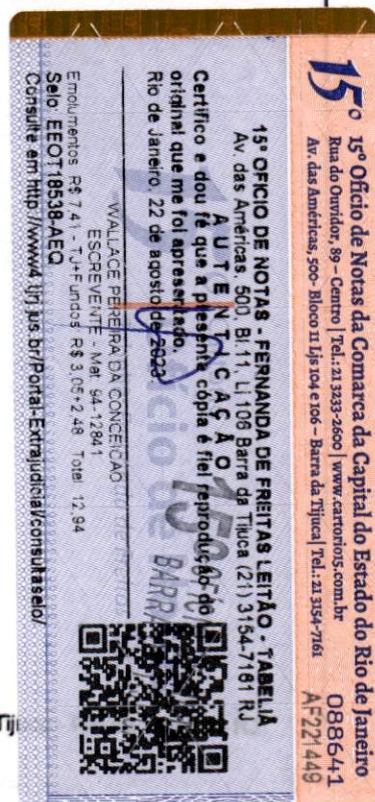
Data da alteração: 24/12/2012

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da República Popular
da China).

Representante Legal: antes: **Gu Weitong**

Alterado para: **Xu Changrong**

Data da Alteração: 02/09/2014





5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos
TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447-01

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da República Popular
da China).

Representante Legal: antes: **Xu Changrong**

Alterado para: **Hou Xiaoming**

Data da Alteração: 22/01/2016

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da República Popular
da China).

IIX 60018357

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco II Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221448

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - T.J.+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT18537-ACH
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

292



5 RTD-RJ 21.08.2028
PROTOCOLO 995286

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL

SWORN PUBLIC TRANSLATOR

MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



Situações de Hipoteca:

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco II Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF221452

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj. 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 84-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT18541-ASH
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

15º OFÍCIO DE NOTAS - BARRA DA TIJUCA

IX 60018357

293



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

MAI. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447-01



Situações de Hipoteca:

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Lj's 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF221451

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500. Bl.11. Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT18540-APU
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

IIX 60018357

294



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



Situações de Arrendamento:

Arrendador: **CCCC Shanghai Dredging Co. Ltd.**

Arrendatário: **SDC DO BRASIL Serviços Marítimos
LTDA.**

Valor de Arrendamento: Renminbi 125.000,00 Yuan/ano

Prazo de Arrendamento; Quatro anos

Data de registro de arrendamento: 15/11/2013

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da República Popular
da China).

Arrendador: **CCCC Shanghai Dredging Co. Ltd.**

Arrendatário: **SDC DO BRASIL Serviços Marítimos
LTDA.**

Valor de Arrendamento: Renminbi 125.000,00 Yuan/ano

15º OFÍCIO DE NOTAS
Rua do Ouvidor, 99 - Centro | Tel.: 21 3233-2000 | www.carrotois.com.br
Av. das Américas, 900 - Bloco 11 Laje 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF221461

15º OFÍCIO DE NOTAS - TABELA
RJ 3154-7161 (21) 3154-7161
BARRA DA TIJUCA
150 OFÍCIO DE NOTAS
BARRA DA TIJUCA

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO
Av. das Américas 500, 8111, L1108 Barra da Tijuca
A U T E N T I C A C I O

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado

Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCRIVENTE - Matr. 94.12841
T-J Fundos R\$ 3.05-2.48 Tolm. 12.94

Emolumentos R\$ 7,41 - T-J Fundos R\$ 3.05-2.48 Tolm. 12.94

Selo EECOT18550-ATJ

Consulte em <http://www4.rj.gov.br/portal-Extrajudicial/consultaseel/>



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447-01

Prazo de Arrendamento; Quatro anos

Data de registro de arrendamento: 30/10/2017

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da República Popular
da China).

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221460

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT18548-AOW
Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

IIX 60018357

296



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447-01



Foto do Navio

Foto do Distintivo

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 088641
AF221459

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023

WALLACE PEREIRA DA CONCEICAO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Funos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT18548-ALH
Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

IX 60018357

297



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



CERTIFICADO NOTARIAL

(2019) H.D.Z.W.J.Zi N° 1658

Solicitante: **CCCC SHANGHAI DREDGING CO. LTD.**

Sede: Rua Zhongshan Leste Primeiro, N° 13, Distrito Huangpu, Município Shanghai da China.

Representante Legal: **Hou Xiaoming**, masculino, nascido em 25 de janeiro de 1960, portador da Cédula de Identidade n° 310110196001250035.

Assunto notarial: Certificado de Registro de Propriedade do Navio

Pela presente certifica-se que o original do "Certificado de Registro de Propriedade do Navio" emitido por Shanghai Administração de Segurança Marítima da República Popular da China em 10 de janeiro

293

15º

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF221458

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 105 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.



WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat 94-12841

Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ + Fundos R\$ 3,05 + 2,48 Total: 12,94

Selo: EEOT18547-AOP

Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaseio/>



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCENG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



de 2003 para **CCCC SHANGHAI DREDGING CO. LTD.** e a
fotocópia na página anterior é idêntica e o original é autêntico.

Notário: Chen Bin (Selo de Assinatura)

Cartório Notarial do Oriente do Município de Shanghai

República Popular da China

19 de setembro de 2019

IV 38056043

(VERSO):

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF221462

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 108 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - T.J.+Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT18551-AAK
Consulte em <http://www4.trj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaseio/>

299



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG N° 742 - CPF 037.359.447-01



(Consta uma Legalização pelo Escritório de Relações Internacionais de Xangai, China, sob o N° 19342712-3, assinada pelo Sr. Ilegível, Funcionário da Divisão Consular do Escritório de Relações Internacionais de Xangai, China, com o N° 00913364).

(Consta o respectivo Selo de Ofício do referido Escritório de Negócios Estrangeiros de Xangai, China, afixado ao presente documento).

LEGALIZAÇÃO CONSULAR

Consulado-Geral do Brasil em Xangai

Solicitação No. 410.4.191018-000005

493344P

O presente documento é autêntico, expedido pelo Escritório de Relações Internacionais de Xangai e válido na China.

Xangai, 28 de outubro de 2019.

(assinado): **Maria das Graças da Silva Balestrini**

Vice-Cônsul

Dispensada a legalização da assinatura consular, de acordo com o artigo 1º, § 1º. do Decreto 8.742/2016.

15º OFÍCIO
DE NOTAS

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Av. das Américas, 500 - Centro | Tel.: 21 3154-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco II Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º Ofício de Notas - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
AUTENTICACAO
Av das Américas 500, 8111, Lj 108 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
Certifico e dou fe que a presente copia e fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE Matr. 94-12941 Total: 12,94
R\$ 3.057,248
R\$ 1,41 - 14-Fundos

Emplacamentos R\$ 1,41 - 14-Fundos
Selo: EECOT18559-AUB
Consulte em <http://www4.rj.br/Portal/ExtraJudicial/consultasseio/>

1500 OFÍCIO DE
BANCA DA

AF22/1470
088641



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01

A presente legalização não implica aceitação do teor do documento.

(Consta um selo consular, no valor de vinte reais ouro, afixado ao presente documento).



301



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995286

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

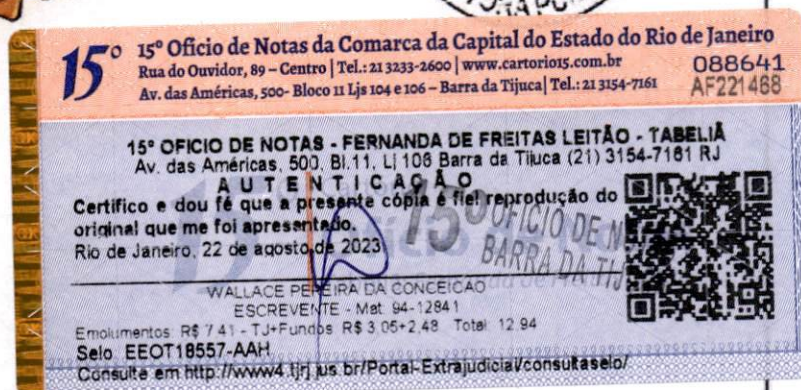
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



NADA MAIS CONTINHA OU DECLARAVA O PRESENTE
DOCUMENTO, QUE TRADUZI E AO QUAL ME REPORTO.

EM TESTEMUNHO DO QUE, APÓS A MINHA ASSINATURA E
AFIXEI O MEU SELO DE OFÍCIO.

Rio de Janeiro, 20 de agosto de 2020.



Luciana Alves dos Santos

302



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



Eu, a abaixo-assinada, Tradutora Pública Juramentada e Intérprete Comercial nesta cidade e Estado do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, matrícula JUCEMG nº 742, com fé pública em todo o território nacional, devidamente nomeada pelo Exmo. Senhor Presidente da Junta Comercial do Estado de Minas Gerais,

CERTIFICO QUE me foi apresentado um documento exarado em idioma **Inglês**, para ser por mim traduzido para o **Português**, o que fielmente cumpro em razão do meu ofício, como segue:

TRADUÇÃO Nº 45572



REGISTRO DE TÍTULOS E DOCUMENTOS
3º OFÍCIO

- 4 AGO 2022 1188035



3º RTD RJ
Protocolo nº: 1188035

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF221472

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PERSURA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE / Mat 94-12841

Emolumentos R\$ 7,41 - TJ-Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94

Selo: EEOT18581-AKL

Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-ExtraJudicial/consultaselo/>



Rio de Janeiro - RJ

303

CCCC SHANGHAI DREDGING CO. LTD.

FICHA DE EQUIPAMENTO

Xin Hai Beng – Draga de Captura



RECEBIMOS DE 110.05 E DO L. 110.05
2º OFÍCIO
- 4 AGO 2009 1188035

CONSTRUÇÃO

Construída por	Japan Osaki Shipbuilding Co. Ltd.
Ano de Construção	2009
Classificação	CCS
	Navegação sem restrições

Operando com HANG BO 2002 ou HANG BO 2003

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Comprimento o.a.	65,8 m
Tonelagem bruta	2843 t
Largura o.a.	24,00 m
Profundidade moldada	4,80 m
Máx. calado de dragagem	2,75 m

304

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco II Ls 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj. 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2020

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 94-12841
Esc. 12.94
R\$ 3.05+2.48 Total: 12.94

Emolumentos R\$ 7.41 - Tj+Fundos
Selo: EEOT18560-AMV
Consulte em: <http://www4.rj.gov.br/Portal-ExtraJudicial/consultaselo/>

AF221471
088641



PERFORMANCE

Capacidade de captura (padrão)	22 m³
Capacidade de captura (pesada)	11 m³
Profundidade máxima de dragagem	65 m
Peso da caçamba (padrão)	66 t
Peso da caçamba (pesada)	90 t
Potência do motor do guindaste	1838 kW



3º Registro de Títulos e Documentos da Cidade do Rio de Janeiro/RJ, CNPJ: 27.150.259/0001-75, Rua da Quitanda nº 52, 3º andar, Centro/RJ, CEP: 20.011-400.
Oficial: Luciana Alves dos Santos
Subst: Ricardo V. M. Amorim
Autoriz: Marcos A. Fernandes da Silva



Dezembro 2016

Os dados na folha de informações são restritos apenas para fins informativos. Em nenhum caso, qualquer empresa do Grupo CCCC será responsável por danos decorrentes do uso ou dependência do conteúdo aqui fornecido.

® CCCC SDC. Todos os direitos reservados.

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221481

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 108 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat 94-12841

Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
Selo: EECOT18570-AUS
Consulte em <http://www4.trj.jus.br/Portal-ExtraJudicial/consultaselo/>

305



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447-01



NADA MAIS CONTINHA OU DECLARAVA O PRESENTE DOCUMENTO, QUE TRADUZI E AO QUAL ME REPORTO.

EM TESTEMUNHO DO QUE, APÓS A MINHA ASSINATURA E AFIXEI O MEU SELO DE OFÍCIO.

Rio de Janeiro, 04 de agosto de 2022.



CONSERVAÇÃO E PERPETUIDADE

Registro efetuado a requerimento de parte interessada, para os fins acima, nos termos do inciso VII, do artigo 127, da lei 8.015/73 (LEI DE REGISTROS PÚBLICOS).

3.º SERVIÇO REGISTRAL DE TÍTULOS E DOCUMENTOS
Rua da Quitanda 52, 3.º andar - Rio de Janeiro - CEP: 20011-030
Tels: (21) 2221-2005/2221-3938 - CNPJ: 27.750.259/0001-75 089169AA139219

Documento Protocolado, Microfilmado e Digitalizado sob o Nº 1188035 e
Registrado no Livro B-61 sob Nº de Ordem 316720,
em 04/08/2022

[Raulito Alves da Silva - Oficial Titular
[Ricardo V.M. Antunes - Substituto
[Luiza Trajano Rocha - Esc. Autorizada

Emolumentos R\$ 163,66 Distribuidor R\$ 24,77
Fet/Fundper/Funper/Funperpen R\$ 66,69
PMCMV R\$ 3,27 - esqn R\$ 8,78 Total R\$ 265,77

Poder Judiciário - TJERJ
Corregedoria Geral da Justiça
Selo de Fiscalização Eletrônica
EDYS 22914 QQR
Consulte a Validade do Selo Em:
<https://www3.tjrj.jus.br/sitepublico>

Luciana Alves dos Santos

REGISTRO DE TÍTULOS E DOCUMENTOS
3.º OFÍCIO
- 4 AGO 2022 1188035
ARQUIVADA OFÍCIO DE MICROFILME
RIO DE JANEIRO - CAPITAL - RJ

15º 15º **Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro**
Rua do Ourvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios15.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco II Lits 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º **OFÍCIO DE NOTAS** - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, L. 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCRIVÃO - Matr. 94-12841
Tela 12,94
Emolumentos R\$ 7,41 - T.J.F. Fundos R\$ 3,05 + 2,48
Selo: EFOT18569-AAT
Consulte em <http://www4.tjrr.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

088641
AF221480



Xin Hai Beng - Grab Dredger



ARQUIVADO EM
RIO DE JANEIRO - CAPITAL - RJ

-4 AGO 2022 1188035

REGISTRO DE TÍTULOS E DOCUMENTOS
3º OFÍCIO

CONSTRUCTION

Built by	Japan Osaki Shipbuilding Co., Ltd.
Year of Construction	2009
Classification	CCS Unrestricted navigation
Operating with	HANG BO 2002 or HANG BO 2003

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Length o.a.	65.8 m
Gross tonnage	2843 t
Net tonnage	852 t
Breadth o.a.	24.00 m
Moulded depth	4.80 m
Max. draught dredging	2.75m

PERFORMANCE

Grab capacity (standard)	22 m ³
Grab capacity (heavy)	11 m ³
Maximum dredge depth	65 m
Weight of bucket (standard)	66 t
Weight of bucket (heavy)	90 t
Crane engine power	1838 kW



December 2016

FOTOCÓPIA

OFÍCIO
E NOTAS

08864-1
15/02/2019

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Av. das Américas, 500 - Centro | Tel.: 3133-2600 | www.curtoiros.com.br
Rua do Ourador, 99 - Centro | Tel.: 3133-2600 | www.curtoiros.com.br
Av. das Américas, 500 - Bico do Mico 11 Lgs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 3134-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
AUTENTICADO
cópia e fiel reprodução do original que me foi apresentado.

15

Certificado de Arrecadação de Valores em Espécie
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2019.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 34.728-1
R\$ 1.417,00 - Um mil e quarenta e sete reais.

Emolumentos R\$ 1,41 - 1 - Unifundor

Seio ECOT 16568-ALVI
Consulte em: <http://www.tribunal.tj-rj.br/portal/extraoficial/consultas/>

REGISTRO DE TÍTULOS E DOCUMENTOS
3º OFÍCIO

- 4 AGO 2022 1188035

ARQUIVADA CÓPIA EM MICROFILME
RIO DE JANEIRO - CAPITAL - RJ

1188035

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj. 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ + Fundos R\$ 3,05 + 2,48 Total 12,94
Selo EEOT18587-AMJ
Consulte em <http://www4.tjrr.jus.br/Portal-ExtraJudicial/consultaselo/>

088641
AF221478



FOTOCOPIA

Main data of HANG BO 2002/2003



Length overall(m)	72.4m	Max. dredging draught(m)	5.0m
Breadth(m)	16.0m	Moulded depth(m)	6.0m
Gross tonnage	2033T	Capacity	2000m ³
Total installed power	1526kw		

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
 Rua do Ouvidor, 89 – Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
 Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 – Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221482

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
 Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
 Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
 Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
 ESCRIVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos: R\$ 7,41 - T.J.+Fundos: R\$ 3,05+2,48. Total: 12,94
 Selo: EEOT18571-AQJ
 Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



Eu, a abaixo-assinada, Tradutora Pública Juramentada e Intérprete Comercial nesta cidade e Estado do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, matrícula JUCEMG nº 742, com fé pública em todo o território nacional, devidamente nomeada pelo Exmo. Senhor Presidente da Junta Comercial do Estado de Minas Gerais,

CERTIFICO QUE me foi apresentado um documento exarado em idioma **Inglês**, para ser por mim traduzido para o **Português**, o que fielmente cumpro em razão do meu ofício, como segue:

TRADUÇÃO Nº 45573



15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
Selo: EEOT18580-AGS
Consulte em <http://www4.tj.rj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

Av. A - RJ

REGISTRO DE TÍTULOS E DOCUMENTOS
3º OFÍCIO
-LAGO 1188038



3º RTD RJ
Protocolo nº: 1188038

310

CCCC SHANGHAI DREDGING CO. LTD.

FICHA DE EQUIPAMENTO

BARCAÇA DE TREMONHA DIVIDIDA

Hang Bo 2003



REGISTRO DE TÍTULOS E DOCUMENTOS
3º OFÍCIO
- 4 AGO 2022 1188038

ARQUIVADO
RIO DE JANEIRO - CAPITAL

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Comprimento	72,4 m
Tonelagem bruta	2033 t
Potência total instalada	1526 kw
Tamanho da tremonha	2.000 m ³
Profundidade de carregamento	6 m
Largura	16,00 m

Os dados na folha de informações são restritos apenas para fins informativos.
Em nenhum caso, qualquer empresa do Grupo CCCC será responsável por danos decorrentes do uso ou dependência do conteúdo aqui fornecido.

© CCCC SDC. Todos os direitos reservados.

15º

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF221490

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 108 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.



WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos: R\$ 7,41 - Tj+Funcos/R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94

Selo: EEOT18579-ADX

Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



NADA MAIS CONTINHA OU DECLARAVA O PRESENTE
DOCUMENTO, QUE TRADUZI E AO QUAL ME REPORTO.

EM TESTEMUNHO DO QUE, APÓS A MINHA ASSINATURA
AFIXEI O MEU SELO DE OFÍCIO.

Rio de Janeiro, 04 de agosto de 2022.



CONSERVAÇÃO E PERPETUIDADE

Registro efetuado a requerimento de parte interessada, para os fins acima, nos termos do Inciso VII, do artigo 127, da lei 6.015/73 (LEI DE REGISTROS PÚBLICOS).

3.º SERVIÇO REGISTRAL DE TÍTULOS E DOCUMENTOS
Rua da Quitanda 52, 3.º andar - Rio de Janeiro - CEP: 20011-030 089169AA139222
Tels: (21) 2221-2005/2221-3938 - CNP: 27.150.259/0001-75

Documento Protocolado, Microfilmado e Digitalizado sob Nº 1188038 e
Registrado no Livro B-P1 sob Nº de Ordem 19774
em 04/08/2022

El Ruiuito Alves dos Santos - Oficial Titular
Ricardo M. Antunes - Substituto
Juliana Tralano Rocha - Esc. Autorizada

Emolumentos: R\$100,06 Distruidor R\$4,77
Fetj/Fundserj/Funperj/Funarpem R\$54,01
PMCMV R\$3,20 - segm R\$8,59 Total: 261,03

Poder Judiciário - TJERJ
Corregedoria Geral da Justiça
Selo de Fiscalização Eletrônica
EDYS 22917 QCU

Consulte a Validade do Selo Em:
<https://www3.tjrr.jus.br/sitepublico>

Luciana Alves dos Santos

15º OFÍCIO
DE NOTAS

312

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF221489

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj.106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023



WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Funcos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
Selo: EEO18578-AGO
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

SPLIT HOPPER BARGE

Hang Bo 2003



REGISTRO DE TÍTULOS E DOCUMENTOS
3º OFÍCIO
-4 AGO 2022 1188038
ARQUIVADA SOB Nº 1188038
RIO DE JANEIRO - CAPITAL - RJ

Technical Specification

Length	72.4 m	Hopper size	2.000 m³
Gross tonnage	2033 t	Loaded depth	6 m
Total installed power	1526 kw	Breadth	16.00 m

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221488

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2022

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 94-12841

Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundo: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94

Selo: EEOT18577-AKV

Consulte em: <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



FOTOCÓPIA

113

REGISTRO DE TÍTULOS E DOCUMENTOS
3º OFÍCIO

-4 AGO 2022 1188038

ARQUIVADA CÓPIA EM MICROFILME
RIO DE JANEIRO - CAPITAL - RJ

1188038

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco II Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 108 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
Selo: EEOT18581-ACO
Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

088641
AF221492



1188038



公 证 书



15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Lj's 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221386

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 108 Barra da Tijuca (21) 3154-7181 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ + Fundos: R\$ 3,05 + 2,48 Total: 12,94
Selo EEOT18475-AAG
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

中华人民共和国上海市徐汇公证处

PROCURAÇÃO



2ºRTD-RJ - 1151160

Emol 308,92/Dia 26,94/L 111/06 16,46
R\$ 0,00/FETJ 69,35/LB281 13,16
G 164/05 16,46/Ros 16,25/Total 470,42
Pág 1/2 Vias 1 / Nome(s) 2 / Págs 17
Estr S / Averb N / Orig



Por esse instrumento particular de procuração o OUTORGANTE infra-assinado confere poderes mencionados neste ato, ao OUTORGADO devidamente abaixo qualificado:

OUTORGANTE: CCCC SHANGHAI DREDGING CO., LTD., empresa Chinesa, inscrita sob nº 9131010113222855X7, domiciliada à Rua Zhong Shan Dong Yi, nº 13, Distrito de Huangpu, Shanghai, República Popular da China, neste ato representada pelo seu Representante Legal, **BAIHUAN WANG**, chinês, casado, empresário, nascido em 23 de Outubro de 1964, com identidade nº 330205196410230930, residente e domiciliado na Rua Zhong Shan Dong Yi, nº 13 - 6 andar, Distrito de Huangpu, Shanghai, República Popular da China.

OUTORGADO: YANMIN LI, chinês, casado, natural de Liaoning, portador do passaporte de viagem PE2211691, carteira de identidade nº F716447C, inscrito no CPF nº 066.644.507-98, residente e domiciliado na Rua Uruguaiana nº 39, 24º andar, Centro, Rio de Janeiro, RJ, Brasil.

PODERES: São conferidos ao OUTORGADO para tratar e resolver sobre qualquer assunto, negócio e interesse da empresa OUTORGANTE, podendo, representá-la ativa e passivamente, em juízo ou fora dele, podendo comprar apenas os bens para consumo pessoal de funcionários e diretores, bem como para manutenção de equipamentos próprios ou alugados; alugar ou arrendar quaisquer bens móveis e imóveis; pagar e receber preços, sinais, princípio de pagamentos ou totais, dar,

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221385

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12941
Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
Selo: EEOT18474-ALO
Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

aceitar e assinar recibos e quitações; outorgar, aceitar e assinar escrituras públicas e contratos particulares de qualquer natureza, inclusive com pacto adjeto de hipoteca; rescindir, alterar, prorrogar, retificar, ratificar, estipular cláusulas e condições; transmitir e receber posse, domínio, direitos e ações, responder e obrigar pela evicção legal; descrever e caracterizar imóveis, dando medidas e confrontações; fazer declarações de estilo; representar perante Bancos em geral, inclusive, mas não exclusivamente ao Banco Santander, Banco Bradesco, Banco de Bogota, Banco Itaú, Banco da China Brasil S.A., ICBC, Banco BOCOM BBM S.A., Banco do Estado de São Paulo, Banco do Brasil, Banco Central do Brasil e Caixas Econômicas Federal e Estadual, podendo abrir, movimentar, transferir e encerrar contas bancárias, emitir, endossar, sacar e assinar cheques, fazer depósitos e retiradas mediante recibos, solicitar saldos e extratos de contas, requisitar talões de cheques; receber toda e qualquer quantia devida à Outorgante, assinando os necessários recibos e dando as respectivas quitações; movimentar contas de cadernetas de poupança, depositando e retirando quantias, inclusive de juros e correção monetária; representar perante qualquer órgão arrecador ou fiscalizador do imposto de renda, fazer e assinar sua declaração, declarar bens, dívidas e créditos, assim como pagamentos feitos e recebidos, juntar e retirar documentos, prestar declarações, requerer, recorrer, fazer declarações complementares, se necessário; fazer e assinar contratos de locação, estipular cláusulas e condições, aceitar e recusar fiadores, rescindir contratos ou transferi-los, promover despejos e fazer acordos, receber alugueis e indenizações, dando recibos e quitações; contratar obras necessárias à conservação e segurança dos imóveis da Outorgante; pagar impostos e taxas e reclamar dos indevidos; representar perante as repartições públicas Federais, Estaduais, Municipais, Autarquias e Sociedades de Economia Mista, Cartórios de Notas e Registro de Imóveis,

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221384

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94

Selo: EEO18473-AOQ

Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



Distribuidores, Protesto de Títulos, Telefonica, Detran, companhias de Gás e eletricidade, ICP-Brasil, INSS, DPC, Marinha do Brasil, Tribunal Marítimo, Juntas Comerciais, de todos os estados da federação, CREA, CONFEA, OAB, CRC e demais órgão de classe, sindicatos, agências reguladoras, juntar e retirar documentos, prestar declarações, efetuar pagamentos de taxas, impostos e emolumentos, autorizar cancelamentos, averbações e matrículas, concordar com termos, cláusulas, cálculos, condições e formas de pagamentos; confere ainda poderes para constituir advogados, com os poderes da cláusula «ad judicia» para o foro em geral, em qualquer Juízo, Instância ou Tribunal, para propor contra quem de direito as ações competentes, e defender os interesses do OUTORGANTE nas contrárias, atuando como terceiro interessado ou *amicus curie*, seguindo umas e outras até final decisão, usando dos recursos legais e acompanhando-os, praticando, requerendo, alegando e assinando o que se faça necessário ao bom e fiel cumprimento do presente mandato, assinar contratos empresariais, contratos de sigilo e confidencialidade, contratos com Poderes Públicos Municipais, Estaduais e Federal, como licitações e demais concorrências públicas, no Brasil e no exterior.

Esta procuração é válida no Brasil e também tem validade, com os mesmos poderes para representar a OUTORGANTE junto às suas filiais e sucursais internacionais, mais especificamente na Argentina, Uruguai, Colômbia, Venezuela, Panamá, Nicarágua, México, Equador, Guiana, Chile, Peru e Espanha.

Todos os poderes aqui outorgados poderão ser substabelecidos, no todo ou em parte, e esse substabelecimento poderá ser revogado a qualquer momento a critério do OUTORGADO.

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221383

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj. 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT18472-AHN
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



Shanghai, 30 de Março de 2023



15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Rua do Ourvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3133-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF221387

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500- Bloco 11, Lj 105 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original e dou fé que a foi apresentado
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr 94-12841
R\$ 741 - T.J.-Fundos R\$ 3.05+2.48 Total 12 94

Emolumentos R\$ 741-AHM:
Selo: EEOT18478-AHM:
Consulte em <http://www4.trj.jus.br/Portal-ExtraJudicial/consultaselo/>



公 证 书

(2023) 沪徐证外经字第 110 号

申请人：中交上海航道局有限公司

住所：上海市黄浦区中山东一路 13 号

法定代表人：王柏欢，男，1964 年 10 月 23 日出生，公民身份号码：330205196410230930

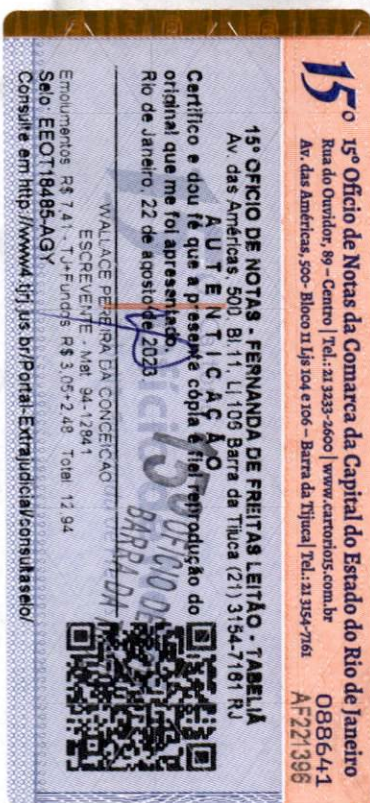
公证事项：签名、印鉴

兹证明中交上海航道局有限公司的法定代表人王柏欢于 2023 年 3 月 30 日在上海市中山东一路 13 号，在本公证员的面前，在前面的葡萄牙文的《授权委托书》上签名、盖章。

中华人民共和国上海市徐汇公证处

公 证 员

孟宇亮



IV53831660

320



扫码在线核验本公证书真伪

CERTIDÃO

(2023) H.X.Z.W.J.Z. Nº110

Solitante: CCCC SHANGHAI DREDGING CO., LTD.

Endereço: Rua Zhong Shan Dong Yi, nº 13, Distrito de Huangpu, Xangai.

Representante Legal: Wang Baihuan, masculino, nascido em 23 de outubro de 1964, número do bilhete de identidade: 330205196410230930.

Assunto da notariação: Assinatura e Selo

Pela presente se certifica que Wang Baihuan, representante legal de CCCC SHANGHAI DREDGING CO., LTD., em 30 de março de 2023 na Rua Zhong Shan Dong Yi, nº 13, Xangai, em frente do presente notário, assinou e pôs o selo na "PROCLAMAÇÃO" na língua portuguesa anterior.

Cartório Notarial de Xuhui de Xangai

(Selo)

República Popular da China

Notário Meng Yuliang

(Selo)

7 de abril de 2023

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 088641 AF221395

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023

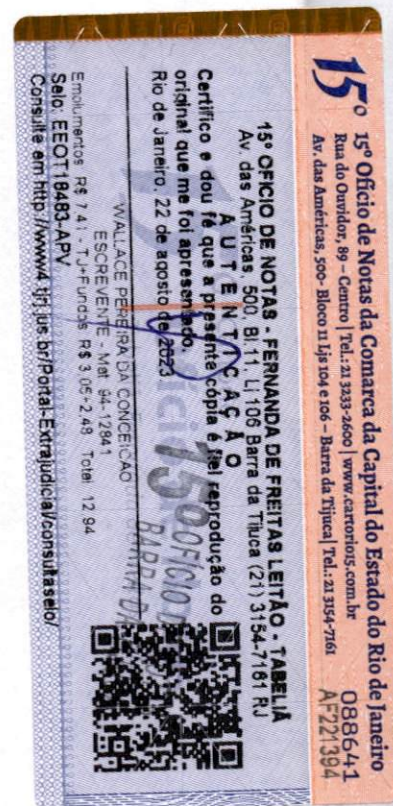
WALLACE PEREIRA DA CONCEICAO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ-Fundos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
Selo: EEOT18484-AKE
Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



321



1V53825593





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



Eu, a abaixo-assinada, Tradutora Pública Juramentada e Intérprete Comercial nesta cidade e Estado do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, matrícula JUCEMG nº 742, com fé pública em todo o território nacional, devidamente nomeada pelo Exmo. Senhor Presidente da Junta Comercial do Estado de Minas Gerais,

CERTIFICO QUE me foi apresentado um documento exarado em idioma **Português**, para ser por mim traduzido para o **Vernáculo**, o que fielmente cumpro em razão do meu ofício, como segue:

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, B1.11, L1106 Barra da Tijuca, RJ 20134-710 RJ
A U T E N T I C A Ç Ã O
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2013

WALLACE FERREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCRIVENTE - Matr. 94-12841
Tela: 12 94

Emolumentos: R\$ 7,41 - T-J-F-J-005: R\$ 3,05-2,48 Total: 12,94
Selo: EEO18482-AUH
Consulte em: <http://www4.tri.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

088641
AF221393

TRADUÇÃO Nº 45857





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMIG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



PROCURAÇÃO

Por esse instrumento particular de Procuração o **OUTORGANTE** abaixo-assinado confere poderes mencionados neste ato, ao **OUTORGADO** devidamente abaixo qualificado:

OUTORGANTE: CCCC SHANGHAI DREDGING CO., LTD.,

empresa Chinesa, inscrita sob nº 9131010113222855X7, domiciliada à Rua Zhong Shan Dong Yi, nº 13, Distrito de Huangpu, Shanghai, República Popular da China, neste ato representada pelo seu Representante Legal, **BAIHUAN WANG**, chinês, casado, empresário, nascido em 23 de outubro de 1964, com Cédula de Identidade nº 330205196410230930, residente e domiciliado na Rua Zhong Shan Dong Yi, nº 13 – 6o. andar, Distrito de Huangpu, Shanghai, República Popular da China.

OUTORGADO: YANMIN LI, chinês, casado, natural de Liaoning, portador do Passaporte de viagem PE2211691, Cédula de Identidade nº F716447C, inscrito no CPF nº 066.644.507-98, residente e



15º

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF221397

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.



WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat: 94-12841

Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94

Selo: EEOT18488-AUV

Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



domiciliado na Rua Uruguaiana nº 39, 24º andar, Centro, Rio de Janeiro, RJ, Brasil.

PODERES: São conferidos ao **OUTORGADO** poderes para tratar e resolver sobre qualquer assunto, negócio e interesse da empresa **OUTORGANTE**, podendo representá-la ativa e passivamente, em juízo ou fora dele, podendo comprar apenas os bens para consumo pessoal de funcionários e Diretores, bem como para manutenção de equipamentos próprios ou alugados;

alugar ou arrendar quaisquer bens móveis e imóveis;

pagar e receber preços, sinais, princípio de pagamentos ou totais, dar, aceitar e assinar recibos e quitações;

outorgar, aceitar e assinar Escrituras Públicas e contratos particulares de qualquer natureza, inclusive com pacto adjunto de hipoteca;

rescindir, alterar, prorrogar, retificar, ratificar, estipular cláusulas e condições;

transmitir e receber posse, domínio, direitos e ações, responder e obrigar pela evicção legal;

descrever e caracterizar imóveis, dando medidas e confrontações;

fazer declarações de estilo;



325

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221404

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94

Selo: EEOT18493-AHY

Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMIG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



representar perante Bancos em geral, inclusive, mas não exclusivamente ao Banco Santander, Banco Bradesco, Banco de Bogotá, Banco Itaú, Banco da China Brasil S.A., ICBC, Banco BOCOM BBM S.A., Banco do Estado de São Paulo, Banco do Brasil, Banco Central do Brasil e Caixas Econômicas Federal e Estadual, podendo abrir, movimentar, transferir e encerrar contas bancárias, emitir, endossar, sacar e assinar cheques, fazer depósitos e retiradas mediante recibos, solicitar saldos e extratos de contas, requisitar talões de cheques;

receber toda e qualquer quantia devida à **OUTORGANTE**, assinando

os necessários recibos e dando as respectivas quitações;

movimentar contas de cadernetas de poupança, depositando e

retirando quantias, inclusive de juros e correção monetária;

representar perante qualquer órgão arrecadador ou fiscalizador do imposto de renda, fazer e assinar sua declaração, declarar bens, dívidas e créditos, assim como pagamentos feitos e recebidos, juntar e retirar documentos, prestar declarações, requerer, recorrer, fazer declarações complementares, se necessário;

fazer e assinar contratos de locação, estipular cláusulas e condições, aceitar e recusar fiadores, rescindir contratos ou transferi-los, promover



15º OFÍCIO
DE NOTAS

326

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ourido, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco II Lp 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221403

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500 - Bloco II, Lp 104 e 106 - Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ



Av. das Américas, 500 - Bloco II, Lp 104 e 106 - Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
A U E presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.

Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCRIVENTE Matr. 94-12841 Total 12,94

Emolumentos R\$ 7,41 - T. Fundos R\$ 5,05 + 2,48
Selo EECOT10492-ATY

Consulte em <http://www4.trj.jus.br/portal-Extrajudicial/consultaselo/>



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



despejos e fazer acordos, receber alugueis e indenizações, dando recibos e quitações;

contratar obras necessárias à conservação e segurança dos imóveis da

OUTORGANTE;

pagar impostos e taxas e reclamar dos indevidos;

representar perante as Repartições Públicas Federais, Estaduais,

Municipais, Autarquias e Sociedades de Economia Mista, Cartórios de

Notas e Registro de Imóveis, Distribuidores, Protesto de Títulos,

Telefônica, Detran, Companhias de Gás e Eletricidade, ICP-Brasil,

INSS, DPC, Marinha do Brasil, Tribunal Marítimo, Juntas Comerciais,

de todos os Estados da Federação, CREA, CONFEA, OAB, CRC e

demaís órgão de classe, sindicatos, agências reguladoras;

juntar e retirar documentos, prestar declarações, efetuar pagamentos

de taxas, impostos e emolumentos, autorizar cancelamentos,

averbações e matrículas, concordar com termos, cláusulas, cálculos,

condições e formas de pagamentos;

confere ainda poderes para constituir advogados, com os poderes da

cláusula «ad judícia» para o foro em geral, em qualquer Juízo, Instância

ou Tribunal, para propor contra quem de direito as ações competentes,

e defender os interesses da **OUTORGANTE** nas contrárias, atuando

como terceiro interessado ou *amicus curie*, seguindo umas e outras até





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



final decisão, usando dos recursos legais e acompanhando-os, praticando, requerendo, alegando e assinando o que se faça necessário ao bom e fiel cumprimento do presente mandato; assinar contratos empresariais, contratos de sigilo e confidencialidade, contratos com Poderes Públicos Municipais, Estaduais e Federal, como licitações e demais concorrências públicas, no Brasil e no exterior.

Esta Procuração é válida no Brasil e também tem validade, com os mesmos poderes para representar a **OUTORGANTE** junto às suas filiais e sucursais internacionais, mais especificamente na Argentina, Uruguai, Colômbia, Venezuela, Panamá, Nicarágua, México, Equador, Guiana, Chile, Peru e Espanha.

Todos os poderes aqui outorgados poderão ser substabelecidos, no todo ou em parte, e esse substabelecimento poderá ser revogado a qualquer momento a critério do **OUTORGADO**.

A presente Procuração tem validade de 24 (vinte e quatro) meses, e entra em vigor em 30 de março de 2023 e expira em 29 de março de 2025.

Shanghai, 30 de março de 2023



08864-1
AF221406

15º **Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro**
Rua do Ourvidor, 99 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco II Lps 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.

Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCRIVENTE - Mat. 94-12841
R\$ 741,00 Fundos R\$ 3.052,49 Total 12.94



BARRA DA TIJUCA

Emolumentos R\$ 741,00
Selo: EEO18495-AND
Consulte em <http://www4.tjrr.jus.br/portal-Extrajudicial/consultaselo/>



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359.447-01



(assinado): **Baihuan Wang**

Representante Legal: **Baihuan Wang**

CCCC SHANGHAI DREDGING CO., LTD.

(Carimbo).

(EM ANEXO):

CERTIDÃO

(Tradução)

(2023) H.X.Z.W.J.Z. No. 110

Solicitante: **CCCC SHANGHAI DREDGING CO., LTD.**

Endereço: Rua Zhong Shan Dong Yi, No. 13, Distrito de Huangpu,
Xangai.

Representante Legal: **Wang Baihuan**, do sexo masculino, nascido no
dia 23 de outubro de 1964, portador da Cédula de Identidade N°
330205196410230930

Assunto de Autenticação: Assinatura e Selo.

Certifica-se pelo presente que **Wang Baihuan**, Representante Legal
de **CCCC SHANGHAI DREDGING CO., LTD.**, em 30 de março de
2023, à Rua Zhong Shan Dong Yi, N° 13, Xangai, perante o Notário




15º 15º **Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro**
Rua do Ourador, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco II Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

AF221405 088641

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2026

WALLACE PEREIRA DA CONCEICAO
ESCRIVENTE - Matr 94-12841
TJ-Fundos R\$ 3.05+2,48 Total 12,94
Emolumentos R\$ 7,41 - TJ-Fundos R\$ 3.05+2,48 Total 12,94
Selo: EEO118494-ADR
Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-ExtraJudicial/consultaseio/>





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



abaixo, assinou colocou o Selo oficial de **CCCC SHANGHAI
DREDGING CO., LTD.** nesta PROCURAÇÃO em língua Portuguesa.

Cartório Notarial de Xuhui de Xangai

(Selo)

República Popular da China

Notário: Meng Yuliang (assinado): Meng Yuliang

(Selo)

07 de abril de 2023

IV53825593

(VERSO):

(Consta uma Legalização pelo **Escritório de Negócios Estrangeiros em Xangai, em Xangai, China**, sob o N° 23007562-5, assinada pelo Sr. **Chen Yongliang**, Vice-Diretor do Setor Consular do Escritório de Negócios Estrangeiros de Xangai, em Xangai, China, sob o N° 02850145).

(Consta o respectivo Selo de Ofício do referido Escritório de Negócios Estrangeiros de Xangai, em Xangai, China, afixado ao presente documento).



2º OFÍCIO
DE NOTAS

330



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



LEGALIZAÇÃO CONSULAR

Consulado Geral do Brasil em Xangai

Solicitação No. 410.4.230420-000008

560803MR

Reconheço verdadeira, por semelhança, a assinatura neste documento de Chen Yongliang – Vice-Diretor do Setor Consular do Escritório de Negócios Estrangeiros em Xangai, em Xangai, China. E, para constar onde convier, mandei passar o presente, que assinei e fiz selar com o Selo desse Consulado-Geral.

Xangai, 20 de abril de 2023.

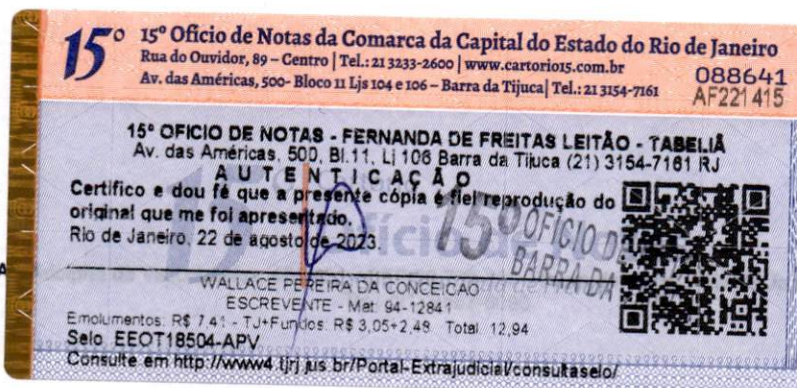
(assinado): **Patricia Ramos dos Passos**

Vice-Cônsul

Dispensada a legalização da assinatura consular, de acordo com o artigo 1º., Parágrafo 1º. do Decreto 8.742/2016.

A presente legalização não implica aceitação do teor do documento.

(Consta um selo consular, no valor de vinte reais ouro, afixado ao presente documento).



331

rio - RJ



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

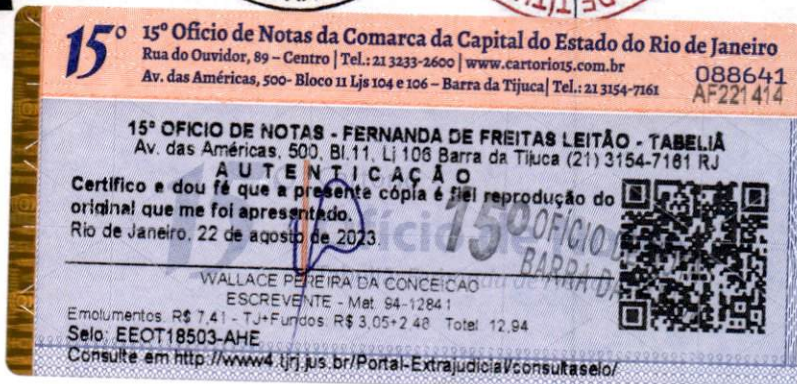
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



NADA MAIS CONTINHA OU DECLARAVA O PRESENTE
DOCUMENTO, QUE TRADUZI E AO QUAL ME REPORTO.

EM TESTEMUNHO DO QUE, APUS A MINHA ASSINATURA E AFIXEI
O MEU SELO DE OFÍCIO.

Rio de Janeiro, 29 de maio de 2023.



Luciana Alves dos Santos

332



中港疏浚有限公司
CHEC Dredging co.,Ltd

ANEXO XIV
DECLARAÇÃO DE DISPONIBILIDADE DE EQUIPAMENTOS
REGIME DE CONTRATAÇÃO DA ESTATAL Nº. 02/2023

À
PORTOSRIO AUTORIDADE PORTUÁRIA

Ref.: REGIME DE CONTRATAÇÃO DA ESTATAL Nº 02/2023

A CHEC Dredging Co.Ltd inscrito no CNPJ sob o nº.11.134.816/0001-24, parte integrante do **Consórcio JDN-CHECD**, situada à Rua Uruguaiana 39, 24º andar, Centro, Rio de Janeiro, neste ato representada por Yanmin Li abaixo assinado, DECLARA:

I. que disponibilizará o(s) equipamento(s) necessário(s) conforme abaixo listado(s), de modo a permitir a execução dos serviços da presente licitação e em produtividade compatível com as especificadas no anteprojeto do INPH, dentro do prazo máximo definido;

II. que tem conhecimento que propostas cujas especificações de equipamentos mostrem-se comprovadamente incompatíveis serão desclassificadas; e

III. que qualquer inverdade manifestada nesta Declaração, que venha a ser constatada em qualquer etapa, será motivo de desclassificação ou anulação do contrato, com aplicação das penalidades cabíveis.

Lista de equipamentos mínimos:

Item	Equipamento	Descrição
1	Xin Hai Beng	Draga Mecânica do tipo "Clam-Shell"
2	Hang Bo 2002	Batelão Lameiro Autopropelido
3	Hang Bo 2003	Batelão Lameiro Autopropelido
4	TSHD XIN HAI HU 9	Draga Autotransportadora

Rio de Janeiro, 18 de Agosto de 2023

YANMIN LI

REPRESENTANTE LEGAL

CCCC SHANGHAI DREDGING CO.LTD

Rua Uruguaiana 39, 24 andar Centro - Rio de Janeiro

Cep: 20050-093 Tel: 2528-6950

Para verificar as assinaturas vá ao site <https://l2isign.com.br:443> e utilize o código 64AB-7847-B4FB-D2FE.

333

5º OFÍCIO
DE NOTAS

Este documento foi assinado digitalmente por Yanmin Li.
Para verificar as assinaturas vá ao site <https://l2isign.com.br:443> e utilize o código 64AB-7847-B4FB-D2FE.

15º OFÍCIO DE NOTAS DA COMARCA DA CAPITAL DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO
Rua do Ourilão, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco II Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LENTÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500 - Bloco II Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICACAO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEICAO
ESCRIVENTE - Matr. 94-12841
Tufundos R\$ 3.062,48 Total: 12,94

Emolumentos R\$ 141,10
Selo EECOT18502-AJD
Consulte em <http://www4.trf4.us.br/portal-Extrajudicial/consultaselo/>

088641
AF221413



PROTOCOLO DE ASSINATURA(S)

O documento acima foi proposto para assinatura digital na plataforma IziSign. Para verificar as assinaturas clique no link: <https://izisign.com.br/Verificar/64AB-7847-B4FB-D2FE> ou vá até o site <https://izisign.com.br:443> e utilize o código abaixo para verificar se este documento é válido.

Código para verificação: 64AB-7847-B4FB-D2FE



Hash do Documento

C17B10010E5DDC8653CBDA6D2032FD9967AF991DF7A683FCE1E19D0BF4ED0E8E

O(s) nome(s) indicado(s) para assinatura, bem como seu(s) status em 22/08/2023 é(são) :

- ☒ Yanmin Li (Signatário) - 066.644.507-98 em 22/08/2023 11:58
UTC-03:00

Tipo: Certificado Digital

